

Zadarmo

Noviny o živote Bratislavy,
jej mestských častí
a všetkých Bratislavčanov
vydáva NIVEL PLUS, s.r.o.
Vychádzajú dvakrát v mesiaci
v náklade 159 000 kusov.
Registrované na KÚ Bratislava
pod číslom 8/KÚB/248/13-8/98

Bratislavské Noviny

Redakcia:

Gorkého 6, 811 01 Bratislava
Telefón a fax 5441 0028
www.bratislavskenoviny.sk
E-mail: redakcia@ba-noviny.sk
Vytlačila Concordia, s.r.o.
Do poštových schránok
bratislavských domácností
roznáša Surema, s.r.o.

Štvrtok 12. júla 2001

Pressburger Zeitung ~ Pozsonyi Újság

Ročník IV. ~ Číslo 14

Pekné leto, veľa slnka a ešte viac zážitkov

REDAKCIA

Tak sme sa konečne dočkali. Leto je tu a s ním aj čas dovolení, prázdnin a oddychu. Kým Bratislava sa na niekoľko týždňov zaplní zahraničnými turistami, Bratislavčania pre zmenu na dva mesiace zaplnia letoviská cudzích krajín. Krátku dovolenku sme sa rozhodli vybrať si aj my, preto v týchto dvoch letných mesiacoch dôjde k zmene nášho dvojtyždenného cyklu. Najbližšie vydanie novín dostanete do poštových schránok o mesiac, presnejšie od 9. augusta. To ďalšie potom vyjde začiatkom septembra. Oproti minulosti je tu teda zmena - kým vlni mali noviny vo vychádzaní prestávku dva mesiace, tento rok vyjdeme aj uprostred leta. Na záver dovoľte, aby sme všetkým našim čitateľom zaželeli pekné leto, veľa slnka a ešte viac pekných zážitkov. (red)

Júlové ťaháky Letných stretnutí

STARÉ MESTO

Staromestský prázdninový kultúrny festival, známy pod spoločným názvom Letné stretnutia, má za sebou prvý mesiac, počas ktorého dominovali predovšetkým veľké projekty ako Korzo párty Fiesta Latina, Opereta pre c.k. armádu, medzinárodný festival vodníkov, alebo open air koncert irskej bratskej formácie The Cassidys. Aj v júli sa však bude na čo pozeráť.

Priaznivcov nezávislých divadelných projektov upúta predstavenie Daemons v podaní členov združenia Stromy. Hrá sa 18.-20 júla od 21.15 h na nádvorí VŠMU.

Túlavé divadlo netradičným spôsobom spracováva témy vrcholných drám Williama Shakespeara. Predstavenia pod holým nebom na Františkánskom námestí budú 14. a 15. júla o 19.00 h, resp. 20.30 h.

„Kolotoč“ krátkych, dokumentárnych, hraných a animovaných filmov v Kine Čas sa roztáča každý piatok o siedmej večer na tom istom námestí.

Michalská ulica dostala novú atrakciu v podobe repliky historického dela pred vchodom do Múzea zbraní a opevnenia mesta. Replika s rozmermi 250 cm (dĺžka) x 120 cm (šírka) x 86 cm (výška) má hmotnosť asi 150 kg, pričom samotná hlaveň dela váži 80 kg. Jej autorom je Tomáš Achs. Delo je vyrobené z dubového dreva, ktoré je okované železom v hrúbke 5 mm. Hlaveň, na ktorej je erb mesta Bratislavy, bola vyrobená z pobronzovanej ocele. Tento typ diel sa používal v 17. storočí, autor si však ako predlohu nevyberal žiadne konkrétne delo. (miv)



Život chodca v staromestskej pešej zóne je naďalej v ohrození. Bezohľadní a arogantní vodiči na korze po celý deň ohrozujú aj hostí letných sedení reštaurácií a kaviarní. Takejto situácie sme boli svedkami na pravé poludnie na Uršulínskej ulici, ktorú z oboch strán chránia reťazové zábrany. Zdá sa, že pre niektorých to neplatí ako v tomto prípade, keď vodič nákladného auta ohrozoval nielen chodcov, ale aj hostí pri stoloch. Kto stráži vjazd do pešej zóny...? FOTO - Slavo Polanský

Prístavnému mostu sa radšej vyhnite

PETRŽALKA

Prístavný most je jednou z najpreťaženejších dopravných tepien mesta a to je jeden z dôvodov, prečo sa dostal do stavu, ktorý si nevyhnutne vyžaduje opravu.

Najbližšia z nich je rozvrhnutá od konca júla do polovice septembra a vznikne pri nej situácia, keď síce bude prejazdný, ale bude lepšie sa mu vyhnúť a zvoliť si inú trasu. Pôjde o opravu dvoch tzv. ozubov (spojov) na petržalskej strane a bude sa týkať výjazdov z Dolnozemskej a z Einsteinovej ulice.

„Oba ozuby sa budú opravovať súčasne“, uviedol pracovník Slovenskej správy ciest

(SSC) Peter Bulánek. Oprava by mala trvať šesť týždňov. V roku 1999 opravili ozuby číslo 2 a 6, v máji a v júni tohto roku sa vykonali opravy na zjazde z mosta na rondel na bratislavskej strane (ozub číslo 5). Okrem pripravovaných opráv na petržalskej strane sa budú ešte tento rok opravovať aj ozuby číslo 1 a 4 na bratislavskej strane, to však na premávku prakticky nebude mať prakticky žiadny vplyv, pretože sa dotýkajú úseku diaľnice, ktorý je kvôli výstavbe diaľničného úseku Mierová - Senecká uzavretý.

Úpravy na petržalskej strane však budú mať výrazný dosah na dopravu v celom meste. V smere z Petržalky do Bratislavy

budú počas opravy funkčné dva jazdné pruhy, ale v opačnom smere len jeden. Kolónam a dopravným zápcham je možné sa vyhnúť azda len za predpokladu, že vodiči pochopia, že v čase opravy je lepšie vyhnúť sa dopravným špičkám a využiť iné mosty cez Dunaj. „Každá uzávierka aj pri optimálnom riešení v prvý deň spôsobí komplikovanú situáciu,“ hovorí P. Bulánek. „Neskôr sa situácia upokojí.“ SSC bude v najbližších dňoch a týždňoch realizovať mediálnu kampaň, prostredníctvom ktorej chce zabezpečiť, aby ešte pred začiatkom opravy Bratislavčania vedeli, ako presne bude organizovaná doprava. (lau)

Ochrana zelene je spoločná zodpovednosť

Naš rozhovor

Po tretíkrát sa v letných mesiacoch uskutoční v centre Bratislavy environmentálny projekt Zelené Mesto. Jedným zo spoluorganizátorov je mestská časť Staré Mesto. Čo je cieľom projektu, o tom sme sa pozhovárali so starostom Starého Mesta Andrejom ĎURKOVSKÝM.

- Všetci chceme, aby Staré Mesto bolo zelenšie a čistejšie. Aj v rámci tohto projektu sa preto zameriavame najmä na celkové zlepšenie čistoty na dôležitých komunikačných ťahoch, výsadbu zelene vo vybraných lokalitách, ktoré majú z hľadiska životného prostredia Bratislavy osobitný význam, likvidáciu viacerých čiernych skládok odpadu a úpravu vnútroblokových priestorov. Ešte pred definitívnym určením konkrétnych priestorov sme o názor požiadali aj občanov. Rozhodne však nechceme jednorazovo

náhradzať profesionálny výkon údržby a starostlivosti o životné prostredie. Celoročná starostlivosť je povinnosťou miestnej organizácie verejnoprospešných služieb.

Aj v minulosti bolo niekoľko pokusov o angažovanie obyvateľov do verejnoprospešných prác...

- Áno, ale ani jeden z nich sa neujal, či už kvôli nezájmu o prácu, slabej disciplíne alebo zložitej byrokrácii pri najímaní pracovníkov na sezónne práce. Podaril sa až projekt, v rámci ktorého pracuje počas viacerých turnusov takmer stovka vysokoškolských študentov. S ich pracovným nasadením a záujmom sme boli doteraz nadmieru spokojní. S myšlienkou Zeleného Mesta prišla pred

dvomi rokmi spoločnosť Philip Morris Slovakia a ja som jej za to veľmi vďačný.

Aká je spolupráca s touto firmou?

- Excelentná. Okrem nezanedbateľného finančného príspevku do projektu je pre nás spoločnosť Philip Morris Slovakia cenná najmä tým, že vysiela aj ostatným firmám a organizáciám jasné posolstvo: starostlivosť, ochrana a tvorba životného prostredia v komunite, v ktorej žijeme, musí byť spoločnou zodpovednosťou nás všetkých - verejnej správy, firiem i jednotlivcov. Práve v úspešnej realizácii tohto posolstva je Zelené Mesto na Slovensku stále ojedinelým projektom. Osobne dúfam - aj za ostatných kolegov starostov - že už dlho nezostane a pridajú sa aj ďalšie firmy a organizácie.

Zhovárал sa Milan Hovorka

Most Košická dostal prednosť pred tangentou

BRATISLAVA

V decembri tohto roka by sa malo začať s výstavbou Mostu Košická. V súčasnosti sa už rieši vysporiadanie vlastnických vzťahov k pozemkom, ktorých sa dotkne nielen výstavba samotného mostu, ale i všetkých príjazdových komunikácií.

Na petržalskej strane Dunaja sú pozemky, ktoré vlastní štát. Tie získa investor výstavby mostu akciová spoločnosť Metro výmenou za pozemky mesta pod Slovenskou technickou univerzitou. Univerzita v súčasnosti spravuje pozemky štátu v Petržalke, ktoré v minulosti využívala jej vojenská katedra na cvičné účely. Mesto ponúkne štátu za tento areál pozemky na Vazovovej ulici a vo dvore univerzity, ktoré neboli majetkovo vysporiadané a ostali majetkom mesta.

Na ľavom brehu Dunaja na Košickej ustúpia stavbe mosta výrobné priestory spoločnosti Ryba. K ich asanácii dôjde ešte pred začatím stavby mosta. Mesto poskytne Rybe náhradu vo forme parcely v Zimnom prístave, na ktorej jej postaví na vlastné náklady nové výrobné budovy.

Prípravovaná výstavba piateho bratislavského mosta je však spojená aj s nesúhlasmom viacerých organizácií, združení, ale i jednotlivcov. Proti začatiu výstavby Mosta Košická je aj Školská rada Základnej školy a Gymnázia na Košickej ulici v Bratislave, ktorá argumentuje možným zhoršením životného prostredia v okolí školy. Obyvatelia Košickej ulice kritizujú zas zanedbávanie informovania verejnosti o pripravovanej stavbe. Zároveň sa obávajú, že sa ich štvrť stane zbytočnou obeťou jednej z ďalších megalomanských stavieb. Podľa zástupcov bratislavského magistrátu a investora stavby akciovej spoločnosti Metro vyhlásili, že projekt je v takom štádiu prípravy, že nedáva priestor na diskusiu o odvolaní výstavby. Výstavba Mosta Košická bude mať vplyv aj na budovanie stredného dopravného okruhu Bratislavy - severnej tangenty. Jeho výstavba z finančných dôvodov odsunie riešenie dopravného zaťaženia Pražskej a Šancovej ulice o niekoľko rokov. Severná tangenta mala premávku na úseku Pražská - Račianske mýto odľahčiť o 75 až 80 %.

Okrem toho, že mesto na stavbu okruhu nemá peniaze, neexistuje ani jeho projekt. V máji bol dokončený zámer na posúdenie činnosti - Severná tangenta Bratislava, Pražská - Jarošova, ktorý má tri varianty riešenia vyše trojkilometrového úseku. Najdrahší - tunelový variant by stál 6,8 miliardy Sk a najlacnejší tretí 3,9 miliardy korún. Projekt by mal byť dokončený na budúci rok a so samotnou výstavbou, ktorá by mala trvať 7 až 8 rokov, by sa mohlo začať v roku 2002 až 2005. (brn)

Nová koncepcia tepelného hospodárstva

RUŽINOV

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Ružinov schválilo Koncepciu obnovy a rozvoja tepelného hospodárstva. Jej cieľom je efektívne využívanie tepla a teplej úžitkovej vody v bytovo-komunálnej sfére, zabezpečenie komfortných služieb pre obyvateľov s transparentnými platbami za skutočne odoberané teplo a úžitkovú vodu.

Základom plánu je automatizácia výroby a dodávky tepla zo sústav centrálného zásobovania teplom na báze súčasných najmodernejších technológií. Realizácia projektu je v prípravnej fáze naplánovaná na päť rokov. Jednotlivé etapy zahŕňajú hydraulické vyregulovanie ústredného kúrenia objektov s termostatizáciou, vrátane merania spotrebovaného tepla v bytoch, hydraulické vyregulovanie vonkajších sekundárnych rozvodov ústredného kúrenia, ako aj výmeny zastaraných sekundárnych rozvodov.

Postupne je naplánovaná decentralizácia prípravy teplej úžitkovej vody a ekvitermickej regulácie na vstupe do jednotlivých objektov, s následnou rekonštrukciou zdrojov tepla a zriadenie centrálného riadiaceho dispečingu pre celé tepelné hospodárstvo mestskej časti. Koncepciu predložila Prvá ružinovská spoločnosť, a. s., ktorá v Ružinove zabezpečuje zásobovanie teplom a teplou úžitkovou vodou približne 22 000 bytov. (brn)

V Lamači budú bezbariérové chodníky

LAMAČ

V Lamači začali s realizáciou druhej etapy projektu Bezbariérovosť a dostupnosť jednotlivých služieb, ktorý by mal spríjemniť a zjednodušiť život v tejto mestskej časti najmä ľuďom s telesným postihnutím a mladým mamičkám s kočíkmi.

Výbudovaním bezbariérových chodníkov na uliciach Podháj a Podlesná sa tento rok začala realizovať druhá etapa projektu. V priebehu júla sa zošikmnia okraje chodníkov na vybraných frekventovaných miestach Lamača. Tie pomôžu nielen imobilným starším ľuďom, ľuďom s telesným hendikepom a mladým mamičkám, ale každému, komu spôsobuje problémy aj prekonanie schodov. Už vlni mestska časť nechala nainštalovať šikmú schodiskovú plošinu v priestoroch zdravotného strediska.

Mestská časť Lamač vyčlenila na projekt prostriedky vo výške 120 000 korún, z čoho sa sprístupnil prechod k zastávkam MHD na ulici Podháj, najmä na prístupovej komunikácii k Domu - penziónu pre dôchodcov Na barine. Nová zámková dlažba je zvyraznená odlišnou štruktúrou pre zvýšenie viditeľnosti. V rámci stavebných prác sa zrealizovali aj opravy niektorých poškodených úsekov cestných komunikácií na uliciach Bakošova a Podlesná. Kvôli nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte mestskej časti sa ďalšie zníženie výškových rozdielov obrubníkov plánované na uliciach Studenohorská a Heyrovského bude realizovať až v budúcom roku. (brn)

Pamätník Ch. Sofera dokončia v novembri

STARÉ MESTO

Práce na pamätníku svetoznámeho židovského rabína Chatama Sofera na pohrebisku pri tuneli pokračujú rýchlym tempom. Rekonštrukcia tohto pre židovstvo významného miesta by sa mala ukončiť najneskôr do polovice novembra, je však celkom možné, že aspoň čiastočne sprístupnené verejnosti bude ešte skôr.

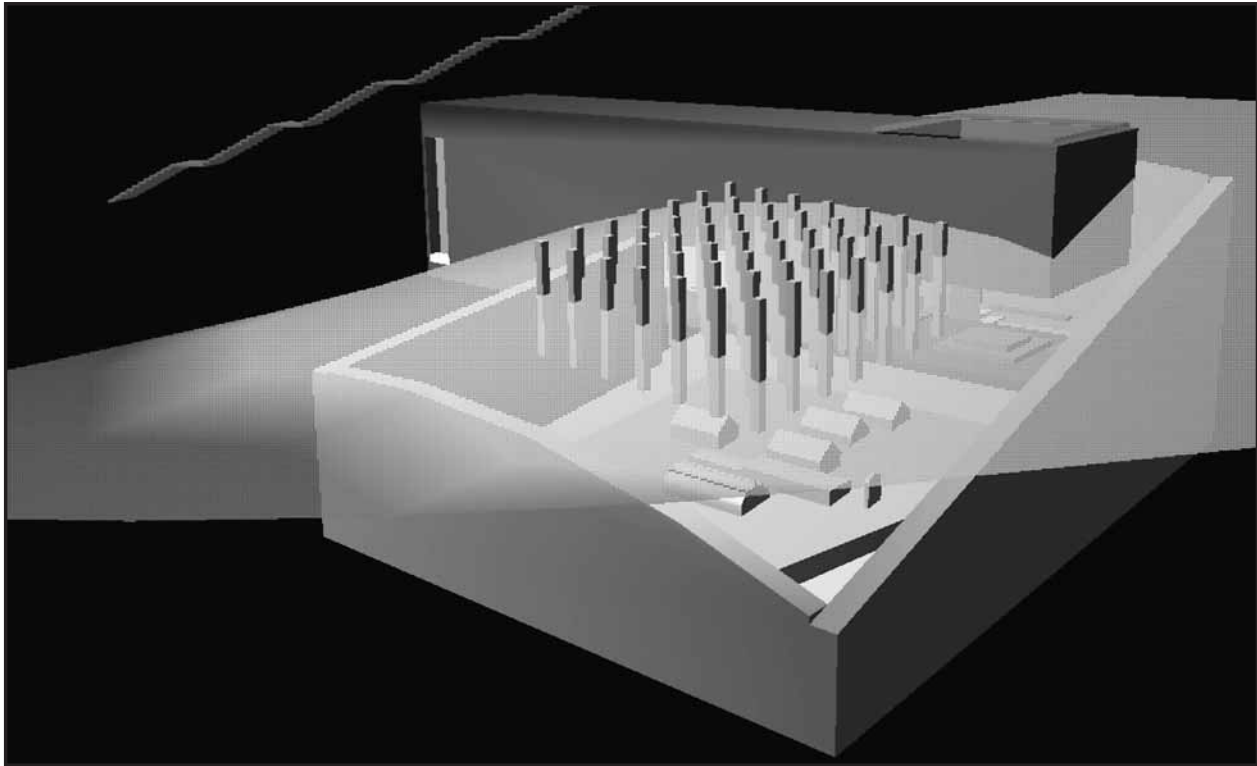
Posledné júnové dni znamenali pri obnove pamätníka Chatama Sofera ďalší významný medzník: práce dospeli do štádia, keď pomocou žeriavu odkryli pohrebisko, ktoré bolo niekoľko desaťročí zakryté niekoľkotonovými betónovými blokmi. „Teraz by sa malo prikročiť k samotnej stavbe,“ uviedol

predseda Židovskej náboženskej obce v Bratislave Peter Salner. „Podľa plánu by mala byť ukončená do 16. novembra tohto roka, ale máme eminentný záujem o to, aby bola aspoň čiastočne sprístupnená už 15. septembra, keď sa začínajú židovské veľkonočné sviatky. Boli by sme tiež radi, keby si naši veriaci mohli na tomto mieste uctiť sviatok jarcajt (transkripčia v jidiš, pozn. red.), ktorý sa začína 12. októbra. Ak nedôjde k nepredvídateľným situáciám, som presvedčený, že sa to môže podariť.“

Projektu obnovy pamätníka Chatama Sofera, ktorého manažérom a supervízorom je Medzinárodný výbor pre záchranu hrobov, venuje svetové židovstvo mimoriadnu pozornosť. Podľa P.

Salnera ide o asi najvýznamnejšie miesto židovstva v strednej a možno aj v celej Európe. Preto aj firma Raft, ktorá sa podieľa na jeho obnove, musí zohľadniť, že pohrebisko nesmie byť za žiadnych okolností narušené. P. Salner vyslovil s jej činnosťou spokojnosť. „Je to citlivá práca, takmer ako chirurgická operácia,“ uviedol.

Práce na stavbe, ktorú odobril jeruzalemský rabinát, sú pod neustálou religióznou kontrolou. Doteraz všetko ide podľa plánu. „Som opatrný optimista,“ zdôveril sa nám P. Salner. „Pevne verím, že výsledkom nášho snaženia bude niečo, s čím bude spokojná nielen židovská verejnosť, ale aj všetci Bratislavčania.“ (lau)



Pôvodný návrh pamätníka Ch. Sofera. Jeho výsledná podoba má byť mierne odlišná. VIZUALIZÁCIA - ŠTÚDIO FOR

Na Drieňovej ulici rastie nový supermarket

RUŽINOV

Otvorenie nového supermarketu Big Billa na Drieňovej ulici v blízkosti jej vyústenia na Bajkalskú sa plánuje na prelome septembra a októbra. Podľa informácií z oddelenia marketingu spoločnosti Billa pôjde o najväčší supermarket tejto spoločnosti v Bratislave.

V objekte, ktorý ponúkne obyvateľom bližšieho i vzdialenejšieho okolia predajnú plochu 2400 m², sa na poschodí bude nachádzať aj centrála spoločnosti Billa. Už dnes je známe, že supermarket bude otvorený denne do 22. hodiny, v nedeľu do 20.00. Pri supermarkete bude k dispozícii približne tristo miest na parkovanie.

Sieť predajní Billa, ktorá patrí pod medzinárodnú skupinu Rewe, sa u nás objavila už v roku 1993. Rast počtu jej predajných miest sa vyvíjal v závislosti od situácie na trhu. Najväčší nárast ich počtu nastal práve v posledných rokoch.

Prevádzky Billy sa delia na dva druhy - štandardné Billy majú približne 1000 m² predajnej plochy, a veľké predajne Big Billa. Na Slovensku sa v súčasnosti nachádza 31 filiálok tejto značky, z toho 25 je štandardných. Pokiaľ ide o Bratislavu, dve štandardné Billy sa nachádzajú v Petržalke a jedna Big Billa je v Shopping parku Soravia na Rožňavskej ulici. Sieť supermarketov Billy v Bra-

tislave sa má výhľadovo - najskôr v budúcom roku - rozšíriť aj o ďalšie prevádzky, ich počet a poloha však bude závisieť od realizácie stavebných povolení a súvisiacich okolností.

Podľa informácií z oddelenia marketingu spoločnosti Billa majú jej supermarkety tradičný vzhľad a podobu, pričom ich neoddeliteľnou súčasťou sú aj dostatočné parkovacie priestory. „Jedinou výnimkou je Billa na Farskej ulici, ktorá je výrazne menšia a má aj nižšie parkovacie kapacity,“ uviedla Barbora Baťková z oddelenia marketingu. „Bola to však jedna z našich prvých predajní, ostatné už majú štandardnú podobu s maximálnym komfortom nákupu.“ (lau)

Úradníci skomplikovali vodičom život

STARÉ MESTO

V poslednom čase dochádza v Bratislave k viacerým zmenám dopravného značenia. Na jednu z nich nás upozornil Slavomír Mitana zo Starého Mesta a týka lokality pod Hlavnou stanicou v Starom Meste.

Nové cestné značenie zakazuje pri jazde z Hlavnej stanice odbočiť zo Šancovej ulice na Murgašovu ulicu. Na úseku od Hlavnej stanice po križovatku so Žilinskou a Karpatskou ulicou (YMCA) je tak možné odbočiť doľava len na Jeleniu ulicu, kde sa začína systém jednosmerných ulíc. „To by nebol až taký problém vrátiť sa po odbočení o ulicu vyššie späť na Murgašovu, no nie je to, bohužiaľ, možné nijakým spôsobom, pretože Murgašova ulica je z tejto strany neprístupná, a to z dôvodu jednosmernej premávky. Takisto

nie je možné sa na ňu dostať z rovnakého dôvodu ani z vedľajších ulíc,“ sťažuje si Slavomír Mitana. A skutočne, na Murgašovu ulicu sa nám podarilo dostať len pri jazde po Šancovej opačným smerom, teda v smere od YMCA na Hlavnú stanicu.

Po viac ako týždni sa situácia zmenila. Zmenou dopravného značenia sa aj Murgašova ulica stala „prístupná“. Vodiči sa na ňu dostanú aj pri jazde z Hlavnej stanice - cez Jeleniu a Železničarsku. Dočasne nezmyselné dopravné značenie pravdepodobne spôsobila zlá koordinácia medzi kompetentnými úradmi. O zmenu značenia na Šancovej ulici ako o štátnu komunikáciu sa totiž stará krajský úrad, Murgašova ulica patrí medzi komunikácie 3. a 4. kategórie, ktoré zase patria do kompetencie mestskej časti Staré Mesto. Preto sa zmena

dopravného značenia v tejto lokalite nerealizovala naraz, ale vo dvoch etapách. Dôsledkom toho bolo nezmysel, ktorý dočasne skomplikoval život nejednému bratislavskému vodičovi.

Ako sme sa dozvedeli, o zmene dopravného značenia v Bratislave rozhoduje dopravná komisia. Pracuje na magistráte a jej členmi sú zástupcovia všetkých dotknutých úradov - dopravnej polície, magistrátu, mestských častí aj krajského úradu. Preto niet najmenšieho dôvodu, aby dochádzalo k takým absurdným situáciám ako nedávno na Murgašovej ulici - chce to len lepšiu koordináciu. Chybou určite bolo aj to, že mesto o podobných zmenách dopravného značenia vopred neinformuje verejnosť. Pripomienkami vodičov by sa totiž podobným situáciám dalo predchádzať. (brn)

Predĺžili nájom pre Royko pasáž na 50 rokov

STARÉ MESTO

Poslanci miestneho zastupiteľstva mestskej časti Staré Mesto rozhodli o predĺžení nájmu priestorov v Royko pasáži z pôvodných 30 na 50 rokov. Požiadal ich o to nájomca týchto priestorov, spoločnosť URBICOM.

Tá istá spoločnosť investovala do rekonštrukcie objektu Royko pasáže a rozšírenia obchodných priestorov o suterén 75 miliónov korún. Pasáž slávnostne otvorili v decembri 1999, ale od samého začiatku zápasí s nízkym záujmom o prenájom predajných priestorov. Podľa prevádzkovateľa to spôsobil najmä rapidný presun maloobchodného obratu do okrajových častí Bratislavy po tom, čo tu v krátkom slede za sebou otvorili viaceré hypermarkety a regionálne obchodné centrá.

Od predĺženia nájomnej lehoty si URBICOM sľubuje oživenie záujmu o predaj v Royko pasáži. Isté je, že sa mu aspoň podarí odpísať vložené investičné náklady. (miv)

V budúcom roku s dvomi rozpočtami

STARÉ MESTO

Hoci sa práve iba začalo horúce leto 2001, poslanci miestneho zastupiteľstva Starého Mesta už schvaľovali zásady rozpočtu centrálnej mestskej časti na budúci rok. Prinútila ich k tomu aj nová funkčná rozpočtová klasifikácia, ktorú pre obce vydalo ministerstvo financií.

Podľa tejto klasifikácie od roku 2002 sa rozpočet obcí musí povinne členiť na tzv. bežný rozpočet, ktorý nesmie byť schodkový, a na kapitálový rozpočet, ktorý bude obsahovať všetky plánované investičné akcie obce či mesta.

Základným východiskom na zostavenie rozpočtu Starého Mesta na rok 2002 budú vlastné samosprávne úlohy a krytie investičných projektov schválených uzneseniami miestneho zastupiteľstva. Do tvorby rozpočtu však určite zasiahnu aj aktuálne legislatívne zmeny v daňovej oblasti, cenová politika štátu, mzdový vývoj a predpokladaná miera inflácie. Tá by mala byť v budúcom roku na úrovni 6,7 %, zatiaľ čo rast hrubého domáceho produktu sa odhaduje na 3,6 % pri miere nezamestnanosti 18,9 %.

Staré Mesto očakáva príjmy z výnosov podielových daní na úrovni roku 2000. Príjmovú časť rozpočtu by mohla posilniť novela zákona o dani z nehnuteľností (zdaňovať sa bude podlahová plocha namiesto zastavanej plochy). Naopak, tie činnosti staromestskej samosprávy, ktoré vytvárali zdroje rozpočtu v posledných rokoch, ako napr. prevod vlastníctva bytov a nebytových priestorov, sa v tomto roku definitívne zavŕšia. (miv)

Máte otvorenú bránu ???
... a v nej neželané osoby ???
Máme pre vás riešenie :

zvončekové systémy
s elektrickým otváraním
brány z bytu,
video vrátniky a iné systémy

PEPE Elektro
Jelačičova 2, Bratislava
tel./fax: 07/5556 5791

Dulovo námestie má byť čoskoro skolaudované

RUŽINOV

Do konca júla bude skolaudované zrekonštruované Dulovo námestie v blízkosti Centrálného trhoviska na Miletičovej ulici.

Dominantou nového atraktívneho námestia je kruhový oddychový priestor s fontánou a osvetlením zabudovaným do dlažby. Povrch námestia tvorí nová kamenná dlažba, ktorá sa strieda so zelenými plochami. Súčasťou rekonštrukcie bolo aj rozmiestnenie atypických prvkov verejného osvetlenia a lavičiek. Obyvatelia Dulovho námestia a jeho blízkeho okolia oceňujú množstvo novej zelene doplnenej do kompaktného stromoradia. Na definitívne vyriešenie ešte čaká problém vytvorenia parkovacích miest na námestí, ktorý v súčasnosti zamestnáva pracovníkov ružinovského miestneho úradu, bratislavského magistrátu a Okresného úradu Bratislava II.

Ružinovská samospráva sa pre rekonštrukciu Dulovho námestia, ktorá sa začala minulý rok, rozhodla najmä preto, lebo napriek atraktívnej polohe mu doteraz chýbal jasný architektonicko-výtvarný a prevádzkový koncept. Na jeho obnovu vlni vyčlenili v ružinovskom rozpočte 15 miliónov korún, tohtoročné náklady zatiaľ vyčíslené neboli. **(saz)**

Bude v Bratislave Karvašova ulica?

STARÉ MESTO

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Staré Mesto odporučilo premenovať súčasnú Starohorskú ulicu na Karvašovu. S iniciatívnym návrhom prišla Ekonomická univerzita a Ústav slovenskej a svetovej ekonomiky SAV.

Návrh na premenovanie ulice po významnom slovenskom vedcovi - národohospodárovi, pedagógovi a guvernérovi bývalej Slovenskej národnej banky prof. Imrichovi Karvašovi posudzovali najmä v súvislosti s dostavbou novej budovy Národnej banky Slovenska.

Prof. Imrich Karvaš je jedným z najvýznamnejších slovenských ekonómov, vedcov z oblasti národného hospodárstva, finančnej vedy a vysokoškolských pedagógov. Na svojom konte má 13 monografií a 68 odborných článkov. Okrem toho patril ku kľúčovým realizátorom hospodárskej politiky v praxi, najmä v období medzi rokmi 1930 - 1950, keď úspešne viedol rezorty hospodárstva a financií v zložitých vojnových časoch. Patril medzi tých významných Slovákov, ktorí sa od začiatku postavili proti nacistickej a komunistickej totalite. Bol väznený v koncentračnom tábore za svoj podiel na organizácii hospodárskeho zabezpečenia SNP. Dokázal zablokovať 7,3 tony slovenského zlata vo švajčiarskych bankách a tak ho zachrániť pred zhabaním nacistami. Po odmietnutí spolupráce s komunistami ho zatkli a odsúdili na 17 rokov väzenia. Plne ho rehabilitovali až v roku 1968.

Prof. Karvaš je nositeľom najvyššieho štátneho vyznamenania ČSFR Radu T. G. Masaryka (1991). Od roku 1999 udeľuje Ekonomická univerzita Cenu prof. Karvaša za najlepšiu diplomovú a doktorandskú prácu roka.

O tom, či Starohorská ulica ponesie meno Imricha Karvaša, s definitívnou platnosťou rozhodne až mestské zastupiteľstvo. **(miv)**

Obnova verejného osvetlenia finišuje, ukončiť by sa mala do konca tohto roka

BRATISLAVA

Pošmúrne a tmavé ulice Bratislavy, ako si ich pamätáme z čias socializmu, keď nefungovala pomaly polovica kandelábrov, sú definitívne minulosťou. Zásahu má na tom aj projekt obnovy verejného osvetlenia v metropole Slovenska, ktorý v tomto období finišuje.

Spoločnosť Siemens, ktorá projekt začala realizovať v roku 1997 a naplánovala ju na päť rokov, má tento rok ukončiť obnovu verejného osvetlenia v celom meste. Podľa Ing. Richarda Procika, ktorý sa podieľa na projekte, sa realizovali dve kategórie obnovy.

Pri modernizácii sa ponechali stožiare a zemné káblové rozvody a pôvodné svietidlá sa vymenili za nové - úspornejšie a nenáročnejšie na údržbu. V rámci tejto časti obnovy bolo a ešte bude modernizová-

vaných 40-tisíc svietidiel v meste. Úplnou rekonštrukciou, ktorá v sebe zahŕňa kompletnú výmenu, vrátane stožiarov a káblových rozvodov, prešlo, resp. prejde 12-tisíc svetelných miest.

„V tomto roku sa práce sústreďujú na oblasť Starého Mesta, najmä lokality Červený kríž, Slavín, Machnáč, Medená ulica a okolie, ako aj na vybrané ulice v historickom jadre,“ uviedol R. Procik. „Ďalšie práce sa budú realizovať v Petržalke, konkrétne na Tyršovom nábreží a na Starej viedenskej ceste, a v Rači. V Dúbravke, konkrétne na Harmincovej ulici a v okolí, sú už práce ukončené. Práve v týchto dňoch rozbiehame práce v Devínskej Novej Vsi, a to na Ulici Jána Jonáša. V najbližšom období začneme aj s výmenou osvetlenia v podchode na Trnavskom Mýte.“

„Za necelých päť rokov sa Bratislava doslova rozsvietila,“ konštatoval Ing. Pocik. „Zatiaľ čo funkčnosť verejného osvetlenia v roku 1997 dosahovala asi 50 percent, dnes je to až 98 percent.“

Toto percento by mohlo byť ešte vyššie, nebyť vandalizmu, s ktorým má Siemens veľmi negatívne skúsenosti. Okrem krádeží päťtisíc stožiarov, ktoré zloději odnášajú do zberu, sa rozmáhajú aj krádeže káblov, strelba na svietidlá (!), vylamovanie rozvážačov a vypínanie elektriny pre verejné osvetlenie, neraz slúžiace na to, aby tma zakryla krádeže vlámaním. Siemens stav osvetlenia síce kontroluje, ale občanom nezaškodí vedieť, že prípadnú nefunkčnosť verejného osvetlenia môžu oznámiť na telefónne číslo 63810151. Stála dispečerská služba dokáže rýchlo zabezpečiť nápravu. **(lau)**



V týchto dňoch spoločnosť Siemens finišuje pri výmene verejného osvetlenia v centre Bratislavy. Staré hrdzavé stožiare miznú a na ich mieste sa objavujú nové. Rekonštrukcia verejného osvetlenia bude v najbližších týždňoch pokračovať v Rači, Dúbravke, Devínskej Novej Vsi a v Petržalke na Tyršovom nábreží a na Starej viedenskej ceste. Čoskoro sa začne aj s výmenou osvetlenia v podchode na Trnavskom mýte.

FOTO - Jana Mišauerová

Počet predajní v Polus City Center rastie

Do júla tohto roku pribudlo v nákupno-zábavnom centre Polus šesť nových prevádzok. Štyri z nich sú celkom nové predajne. Majitelia ďalších dvoch predajní sa po pozitívnych skúsenostiach z krátkodobých prenájmov rozhodli rozšíriť svoj priestor a zostať v obchodnom centre na základe dlhodobej zmluvy o prenájme. Počet predajní v Polus City Center sa počas tohtoročného leta rozšíri na 160. V nedeľu prvého júla otvorili na Piccadilly Street na prvom poschodí obchodného centra značkovú predajňu Across. Táto pre návštevníkov Polus City Center nová značka zastrešuje najnovšiu dámsku módnú vlnu z talianskej produkcie. Určená je prevažne mladšej generácii. Svojím sortimentom však oslovuje aj strednú generáciu a to najmä vďaka módnym strihom, širokou škálou farieb a neobmedzenou možnosťou kombinovania. Oblečenie značky Across pritom zostáva cenovo prijateľné pre širokú vrstvu obyvateľstva.

Až na trojnásobok sa rozhodla zväčšiť svoju predajňu v Poluse FAMM, spol. s r. o. Výnovená predajňa sa nachádza na

poschodí na ploche blízko komplexu multikín. V predajni zákazníci nájdu nové typy obývacích stien, spální, predsiení, šatníkov, ale aj kuchýň, regálov či stolíkov. Najnovším sortimentom sú sedacie súpravy vyrábané modernými technológiami z rôznych materiálov, ako sú koža, tzv. ekokoža či látka. Spoločnosť FAMM pôsobí na slovenskom trhu od roku 1992. Od svojho založenia patrí medzi významné subjekty zaoberajúce sa maloobchodnou a veľkoobchodnou činnosťou v oblasti nábytku a bytových doplnkov. Svojich obchodných partnerov má po celom území SR. Sortiment je k dispozícii v cenách prístupných širokej spotrebiteľskej verejnosti. Predajňa akceptuje Polus kartu a možno tu teda nakupovať na splátky bez akejkoľvek hotovosti.

Rozšíriť svoje priestory sa v Poluse rozhodla aj Aqua City, s. r. o. Táto spoločnosť patrí k mladým dynamickým firmám. „Na základe predchádzajúcich skúseností sme využili možnosť ponúkaných obchodných priestorov v nákupno-zábavnom centre Polus City

Center. Po krátkom čase sa ukázalo, že naše pôvodné priestory neumožňujú ponúkať zákazníkom celú škálu tovaru a služieb podľa predstáv spoločníkov firmy a najmä záujmu zákazníkov. Plochu predajného priestoru sme teda zdvojnásobili,“ hovorí majiteľ spoločnosti Aqua City Peter Škultéty. Okrem poradenskej činnosti pri zakladaní akvária, chove akvarijných rýb a projekčnej činnosti dokáže Aqua City realizovať i špeciálne požiadavky zákazníkov týkajúce sa konštrukcií akvárií. Neoddeliteľnou súčasťou sortimentu sú krmivá renomovaných firiem, potreby pre korytnačky, plazy, exotické vtáctvo a podobne. Zväčšenú predajňu Aqua City nájdu návštevníci v južnej časti centra.

K ďalším novým prevádzkam v Poluse patria predajne Replay Store, C&D Cherry Done a Alexandra Silva. Zatiaľ čo prvé dve predajne sa zameriavajú najmä na módu pre mladých, resp. mladé dievčatá a ženy, v predajni Alexandra Silva si prídu na svoje predstavitelia strednej generácie, ktorí uprednostňujú klasickú eleganciu. **(rě)**

Hľadá sa investor rekonštrukcie kúpeľov Grössling

BRATISLAVA

Na rekonštrukciu kúpeľov Grössling je potrebných zhruba 150 miliónov korún, ktoré mesto v súčasnosti nemá. Kúpele sú pre verejnosť zatvorené už šesť rokov a náklady na ich opravu neustále rastú.

Grössling sa nachádza v havarijnom stave, ktorý bol vyhlásený v roku 1995. Pri stavbe kolektora na Vajanského nábreží boli totiž otrasmi poškodené už aj tak staré nosné piliere bazéna. Pretože náklady na opravu bazéna aj celých kúpeľov sú pomerne vysoké, jedinou možnosťou je vstup nového investora do procesu rekonštrukcie. Magistrát preto v súčasnosti hľadá vhodného partnera, ktorý by kúpele pomohol zachrániť.

Objekt s parným, sprchovým a plaveckým bazénom, vaňovými, liečebnými, studenodvodnými kúpeľmi a saunami na Kúpeľnej ulici postavili v rokoch 1893 až 1896. Jeho vlastníkom bola Bratislavská živnostenská banka. V plavárni vyrástli desiatky výborných bratislavských plavcov a pólistov. Objekt asanovali v roku 1929, celý komplex obnovili v roku 1942. Od toho času sa v Grösslingu robili iba menšie úpravy. Od roku 1983 je správcom kúpeľov STaRZ Bratislava, ktorá v roku 1995 objekt uzatvorila. **(brn)**

Mesto kupuje zdravotnícke zariadenie

BRATISLAVA

Mesto Bratislava už odkúpilo od štátu v rámci privatizácie niektoré zdravotnícke zariadenia. Sprivatizovalo zdravotnícke zariadenia v mestských častiach Devín, Rusovce a Čunovo, pripravuje sa prevod zdravotníckych stredísk v Rači a vo Vajnorochoch. Mesto Bratislava plánuje od štátu odkúpiť celkom 14 zdravotníckych zariadení, ktoré presunie do správy jednotlivých mestských častí.

Privatizáciu zabezpečuje bratislavská Kancelária Zdravé mesto, ktorá zameriava svoje aktivity na štyri oblasti - činnosť Mestského centra podpory zdravia, Školy verejného zdravia a Asociácie zdravých miest Slovenska a zabezpečenie veterinárnej asanácie a záchytnej protialkoholickéj izby na území hlavného mesta. **(brn)**

Trhovisko na Mariánskej skončilo

STARÉ MESTO

Trhovisko na Mariánskej ulici nemalo dlhú existenciu. Od samého začiatku bol problém s malým záujmom nájomcov o predajné stoly. Ďalší pokles podľa prevádzkovateľa dnes už bývalého trhoviska spôsobilo otvorenie Starej tržnice a trhoviska na Poľnej ulici.

Aj preto prevádzkovateľ firma Gastro-Perla, s.r.o., požiadala nedávno miestne zastupiteľstvo mestskej časti Staré Mesto o oficiálne zrušenie trhoviska na Mariánskej ulici 11, ktorému nezostalo nič iné, ako žiadosť vyhovieť. Aká iná prevádzka ho v týchto priestoroch nahradí, azda už čoskoro uvidíme. **(miv)**

Dobrodinec chudobných

L. Kováts

BRATISLAVA

V Bratislave žilo mnoho osobností, ktoré sa zaslúžili o kultúrne a sociálne povznesenie mesta. V prvej polovici minulého storočia k nim patrili aj MUDr. Ľudovít Kováts. Narodil sa 7. júla 1876 ako syn významného bratislavského lekára Juraja Kovátsa, zakladateľa a riaditeľa detskej nemocnice, a vynikajúcej speváčky Fany Spanederovej.

Po získaní doktorátu medicíny v roku 1902 na budapeštianskej univerzite sa vrátil do rodného mesta, aby prijal miesto na psychiatrickom oddelení štátnej nemocnice. zaviedol tu nový postup, tzv. pracovnú terapiu. Aby sa mohol venovať aj sociálnym problémom, stal sa úradne mestským lekárom. Na srdci mu ležal predovšetkým stav bratislavskej chudoby, najmä v predmetiach Zuckermanď a Podhradie. Pre ich obyvateľov ordinoval dvakrát týždenne zadarmo. V roku 1908 sa stal členom zdravotnej komisie magistrátu a v roku 1919 sa stal vedúcim oddelenia sociálnej starostlivosti.

Za hlavné príčiny neutešeného stavu vedúceho k alkoholizmu a vysokému výskutu tuberkulózy pokladal nezamestnanosť a zlé bytové podmienky. Ako prvoradá cieľ preto videl v zabezpečení práce a primeraného bývania. Podarilo sa mu presadiť predaj zlacneného stavebného materiálu, či napomohol pri výstavbe kolónií v Trnávke a v Ružinove. Osud matiek a detí bol jeho srdcovou záležitosťou. V roku 1918 sa zaslúžil o založenie mestskej opatrovne pre matky s deťmi, útulku pre deti slobodných matiek a domova pre opustené deti v Podhradí. Po vzniku ČSR sa spoločne s Alicou Masarykovou angažoval v založení Červeného kríža a stal sa jeho vedúcim pre Slovensko. Sám pomáhal pri rôznych pohromách, ako boli povodne alebo v roku 1913 požiar v bratislavskom gete.

Jeho sociálne cítenie sa prejavilo najmä počas hospodárskej krízy, keď kráčať spolu s nezamestnanými v prvých radoch v tzv. hladových pochodoch. Pre chudobných zabezpečil vydávanie teplej stravy a často bez súhlasu vrchnosti na vlastnú zodpovednosť rozdal celú zásobu chleba z pekárne hladujúcim. Takéto silné sociálne cítenie nebolo v tom čase prijateľné pre mestského činiteľa, čo využili jeho neprajníci a dali ho ako 60-ročného do dôchodku.

Ľudovít Kováts sa dožil 92 rokov a umrel 22. septembra 1968. Je pochovaný na Ondrejskom cintoríne v rodinnej krypte. Svoju unikátnu knižnicu a dokumentáciu, veľmi cennú pre poznanie dejín Bratislavy, venoval mestu. V jeho šľapajách pokračuje vnuk Peter Kurhajec, ktorý prostredníctvom Spoločnosti Ferdinanda Martinengu uskutočňuje mnohé humanitné ideály svojho starého otca. Inicioval okrem iného doplnenie zvonov v Konkatedrále sv. Martina, ako aj vydanie medaily venovanej posolstvu zjednotenej Európe. Aj vybudovanie bezbarierovej uličky pod Michalským mostom sa nesie v duchu odkazu Ľudovíta Kovátsa.

Mikuláš Gažo

Treba rešpektovať aj pôvodnú zástavbu

LIST ČITATEĽA

Ak sa návštevník Bratislavy dostane Novým mostom do centra mesta, tak bude určite prekvapený ako rýchlo ho po Staromestskej ulici minie a zistí, že sa opäť ocitá kdesi na periférii. A práve v tom je pre naše mesto asi ten najväčší problém.

V centre Bratislavy sa za posledných 50 rokov naozaj viac búralo, ako stávalo. Dokonca aj to, čo sa postavilo, zväčša dosť problematicky zapadá do atmosféry okolia. Posledným príkladom je nová budova Tatra banky na Hodžovom námestí. Každého vari potešilo, že sa na tomto mieste začalo stavať, aby sa trochu zacelila jazva z budovateľských čias, no čoskoro prišlo aj vytriezvenie. Nová budova svojou výškou i vzhľadom veľmi rozpačito naznačuje ako bude dotvorené toto námestie.

V Karlovej Vsi ožila reštaurácia Riviera

Tentoraz sme sa pri našom hodnotení bratislavských reštaurácií zatúlali do Karlovej Vsi. Na ceste do Devína bol odnepamäti hostinec Riviera, ktorý však pred niekoľkými rokmi zanikol a nahradila ho banka. V tesnom susedstve však tradícia Rivieri ožila v podobe reštaurácie a vinárne s rovnakým názvom.

Hneď na úvod sme sa museli popasovať s problémom parkovania, keďže reštaurácia RIVIERA je v bezprostrednej blízkosti Devínskej cesty a chodník pred reštauráciou je určený pre chodcov a nie na parkovanie áut. Takže na úvod hneď jedna dobrá rada: Ak sa rozhodnete navštíviť Rivieru, uprednostnite iný druh dopravy, alebo sa pripravte na pátranie po voľnom mieste na parkovanie.

Reštaurácia a vináreň Riviera má rozsiahle priestory, vzhľadom na horúce letné počasie sme však zostali na terase. Aj keď úroveň stolovania bola v tomto prípade trochu horšia ako vo vnútri, zostali sme radšej na čerstvom vzduchu.

Ponuka jedál a nápojov je v tejto reštaurácii celkom slušná. Jedlá z hydiny, bravčového, rýb, hovädzieho, ale aj bezmäsité jedlá pre vegetariánov. Zaujala nás však ponuka jedál pripravovaných na lávovom rošte. Ako sme sa dozvedeli, ide vlastne o grilovanie na rozpálených

Okrem toho, dosiaľ námestiu dominujúci Grassalkovichov palác sa dostáva takto späť do úzadia, ako to bolo po minulé roky. Názory, že tento palác aj tak nie je vhodnou budovou pre prezidenta, vyznievajú veľmi macošsky v meste, kde takýchto budov je ako šafranu.

Je chvályhodné, keď je snaha vytvárať v Bratislave nové námestia, nepozerať sa pritom stále len do minulosti, ale prispieť aj niečím novým. Jedným dychom však treba dodať, že treba rešpektovať aj to, čo bolo už predtým postavené. Bratislava si môže zachovať tvár veľkého mesta, aj keby sa napríklad v časti Suchého Mýta zachovali jednoduché nízke budovy ako svedectvo svojej doby, a naopak moderné a výškové budovy budú postavené v iných lokalitách, ako je okolie Pribinovej ulice či petržalská strana nábrežia.

Bedeker gurmána

kameňoch, ktoré sú žeravené plynovými horákmi.

Z predjedál sme si na úvod vybrali grilované kuracie pečienky obalené v chrumkavej slanine, paradajky s mozzarella a bazalkovou pastou a vyprážaný camembert s rokfortovou omáčkou. Škoda len, že chýbala bazalková pasta, inak sme si pochutili. Z ponuky polievok sme si vybrali tri - brokolicovú krémovú, cesnakovú krémovú s krutónmi a tradičnú francúzsku cibulovú s toastom zapečeným so syrom.

Z hlavných jedál sme si vybrali z každého niečo - vynikajúce boli pečené kačacie prsia s dusenou cibuľkou a zemiakovými knedličkami plnenými hydinovou pečeňou. Celé to bolo preliate barbecue omáčkou s kvapkou koňaku. Jedlo bolo skutočne chutné, len tá omáčka bola až príliš sladká.

Z jedál na lávovom rošte sme si vybrali 40 centimetrový kurací špíz so zemiakmi a slaninou servírovaný na liste. Jedlo bolo rovnako chutné, tu sa však podľa nášho názoru nedalo nič pokaziť.

Iné to bolo v prípade hovädzieho steaku pečeného so sezamom na orientálnej zelenine s ryžovými rezancami na chrenovo-

Jedným z príkladov, ako zmierniť jeden z najkrutejších zásahov do historickej časti nášho mesta, by mohol byť práve projekt prekrytia Staromestskej ulice a dostavanie východnej strany Židovskej ulice. Ako správne bolo poukázané v nedávnom príspevku Štefana Holčíka, treba pri tomto projekte citlivo zvážiť, či je vhodné, aby sa realizáciou tohto projektu zasypali len nedávno reštaurované múry mestského opevnenia. Riešením by mohlo byť vybudovanie premostenia Staromestskej ulice tak, aby sa zároveň zachovala priekopa, a teda i múr opevnenia v plnej výške. Práve táto časť starého mesta je málo atraktívna pre svoju hlučnosť i monotónnosť, a takéto oživenie v podobe dostavby Židovskej ulice, by bolo naozaj veľmi vítané.

Laco Ondrušek

vinaigretteovej omáčke. Steak bol podľa nášho názoru z ktoréhokoľvek iného kusa mäsa, len nie zo sviečkovice. Kuchár však tvrdil opak. Navyše ryžové rezance boli rozvarené a bez chuti, čo by nebolo to najhoršie, keby kuchár nebol zabudol na chrenovo-vinaigrettovú omáčku. Posledným hlavným jedlom boli vegetariánske lasagne s cukinou, baklažánom a sezónnou zeleninou. Aj tu sme mali pocit, že cestovina bola rozvarená, čo zákonite znehodnotilo celé jedlo.

Po obede sme si objednali tiramisu, ktoré sme napokon dostali ako pozornosť podniku za chýbajúcu omáčku. Pohár zeleného veltlína či svätovavrineckého nám tiež padol dobre. Škoda len, že tzv. rozlievaných vín tu nemajú viac - jeden druh bieleho a červeného sa nám zdá málo. Nie každý má totiž kapacitu na fľašu vína z vinnej karty. Navyše, ak bola Karlova Ves v minulosti známa pestovaním hrozna a výrobou vína, čo dodnes potvrdzuje jej mestský znak. Nová Riviera však zrejme dáva prednosť pivárom, ktorým ponúka aj čapované írske pivo Guinness.

Naše hodnotenie: ★★

Maximálny počet: 5 hviezdíček

O našej návšteve nebola reštaurácia informovaná. Útratu za konzumáciu si redakcia platila sama.

Napísali ste nám

Na najfrekventovanejšom priestore v Bratislave - pred obchodným domom Tesco na Kamennom námestí je spleť reklamných tabúl, stojanov a možno náhodne položených amatérsky vyrobených pútačov, ktoré spolu s tetami vo vidieckom oblečení sediacimi na prepravkách od zeleniny a ponúkajúcimi v banánových škatuliach tekvicové semiačka a pierka vytvára dojem skutočného veľkomesta... Rómske skupinky a veksláci, ktorí neustále obťažujú okoloidúcich Bratislavčanov i zahraničných turistov patria už takisto ku každodennej atmosfére tohto miesta. Je niekto zodpovedný za vzhľad a charakter tohto priestoru? Z priestoru pred Kodakom na Námestí SNP sú veľakrát denne odťahované motorové vozidlá. Je pravdou, že dve malé tabuľky rezerváciu týchto parkovacích miest oznamujú, avšak vodič z Bratislavy a hlavne okolia často nechtiac či nevedomky na tieto miesta zaparkuje, lebo horizontálne značenie na asfalte úplne chýba. Výrazné je tam len staré značenie zastávky autobusu, ktorý tam nezastavuje už mnoho rokov. Vozidlá parkujúce na neidentifikovateľnom priestranstve pred kostolom a nemocnicou už zostávajú väčšinou nepovšimnuté. Priestor pred hlavným vchodom do Starej tržnice by mala polícia tiež častejšie sledovať. Návštevníci tržnice často obchádzajú veľké vozidlá parkujúce i počas dňa pred hlavným vchodom.

Juraj Chrenka, Staré Mesto

~ ~ ~

V predchádzajúcom období návštevníci internátu Lafranconi parkovali so svojimi autami na trávniku pozdĺž cesty v smere do centra mesta. Po osadení zábranných stĺpikov parkujú priamo v jazdnom pruhu. Okrem toho, že porušujú vyhlášku, ktorá zakazuje státie na „okruhu“, spôsobujú mimoriadne kolízne situácie - jednak pri pohybaní sa autobusov zo zastávky MHD a tiež pri otáčaní sa vozidiel cez električkové koľaje. O tom, aké je toto miesto nebezpečné, svedčí aj množstvo dopravných nehôd. Policajné hliadky pravidelne sledujú dianie pri semafore pod mostom Lafranconi, pričom toto miesto nie je ani zďaleka také nebezpečné ako situácia pri internáte. Nebezpečnú situáciu by vyriešilo, keby kontrolovali vodičov, ako dodržiavajú predpisy pri státi na ceste. Vo vyberaní pokút by určite prekračovali dennú normu a zároveň by vyčistili aj komunikáciu.

p. Floreková, Staré Mesto

~ ~ ~

Mýtna ulica bola pred tromi - štyrmi rokmi na bratislavské pomery - celkom pekná, čistá ulica. Pekné zelené stromy a pod nimi pekný trávnik, ktorý v letných horúčavách kropili polievacie autá. A ako vyzerá dnes? Za tých pár rokov bola už niekoľkokrát rozkopaná, trávnik zničený, stromy poškodené - vyschnuté. Minulý rok vznikla pri stromoch parkovacia zóna, takže vodiči dokončili skazu tým, že trávu vyšliapali a rovno pod stromy hádžu odpadky. Parkovacia zóna vznikla údajne preto, aby autá neparkovali na chodníku z druhej strany ulice. Avšak „veselo“ si parkujú na chodníku naďalej a mestskej polícii to vôbec neprekáža, spokojne chodia okolo a prizerajú sa. V týchto dňoch vymieňali na celej ulici verejné osvetlenie. Teda opäť bola celá Mýtna ulica rozkopaná. A teraz namiesto trávnička zostala len holá špinavá zemina, „posiata“ špinavými papiermi, smetím a psími výkalmi. Verím spolu so všetkými obyvateľmi Mýtnej ulice, že kompetentní pracovníci mesta, ktorí o tejto situácii vedia, sa postarajú o tom, aby boli obnovené plochy zelene a autá parkovali len na miestach, ktoré sú na to určené.

Jana Rosináková, Staré Mesto

PROVIDENT FINANCIAL

166 x 100 mm

Det'ské súkromné zariadenie
Fedákova 1 - Dúbravka
poskytuje starostlivosť o deti
vo veku od 12 mesiacov

Ponúkame pobyt: celodenný, poldenný, hodinový
Zariadenie je v prevádzke aj v júli a auguste
Informácie: 6436 6782

**Fakulta managementu UK v spolupráci
s Inštitútom financií a bankovníctva
v Bratislave (IFaB)**

otvára v školskom roku 2001/2002

**externé bakalárske štúdium v odbore
Manažment - Finančný manažment**

Tel./fax: 4564 2412

Príhlášky: IFaB, v Areáli Vrakuňa,
Stavbárska 36, 821 01 Bratislava 214



stahovanie

poistenie
montáž a demontáž
baliace služby
ťažká partia



zniženie
cien
v r. 2001

20%

Bratislava, Staré Grunty 53, Tel.: 07/654 24 003, fax: 07/654 24 014, stahovanie@noslus.sk

Verejné trhoviská v Petržalke

PETRŽALKA

V mestskej časti Petržalka slúžili spotrebiteľskej verejnosti štyri verejné trhoviská - na Mlynarovičovej, Beňadickej, Il'jušinovej a Topoľčianskej ulici. Boli vybudované tak, aby v každom obytnom súbore umožňovali trhoví predaj hlavne ovocia, zeleniny, kvetov. Čas však ukázal, že nie všetky boli prijaté zo strany kupujúcich, ale i predávajúcich.

Trhovisko na Topoľčianskej „žilo“ pred viac ako desiatimi rokmi len vďaka burzám spotrebného tovaru, ktoré však na tejto ploche boli nezvládnuteľné bez potrebného hygienického zázemia a parkovacích možností. Preto boli zo strany ešte vtedajšieho národného výboru postupne zakázané. Trhovisko je roky nevyužívané napriek snahám mestskej časti i správcu trhoviska podporiť záujem predávajúcich o predaj na trhovisku. Kto mal záujem, mohol predávať bez platenia za prenájom trhového stola. Našlo sa pár predávajúcich - nadšencov, no kupujúci si sem cestu nenašli. Trhovisko bolo opustené, devastované a tak mestská časť rozhodla o jeho likvidácii.

Podobne je to na trhovisku Il'jušinova, kde trhové stoly už roky slúžia viacmenej na posedenie konzumentov alkoholu, ktorí navyše svojim konaním narušujú verejný poriadok a zhoršujú podmienky bývania obyvateľov dotknutých obytných domov. Takže aj toto trhovisko postihne obdobný osud ako trhovisko na Topoľčianskej. Deje sa tak v súlade s požiadavkami obyvateľov Petržalky a obe plochy budú dočasne využité na parkovanie motorových vozidiel, pokiaľ sa nerozhodne o ich ďalšom využití. Plocha na Il'jušinovej nie je v územnom pláne určená na zastavenie, a tá na Topoľčianskej je určená na občiansku vybavenosť, možno aj krytú tržnicu. V Petržalke tak zostanú zatiaľ dve trhoviská - na Mlynarovičovej a Beňadickej ulici. (mp)

BENNETT

VETERINÁRNA POLIKLINIKA
pre psy, mačky, vtáky, plazy a exotické zvieratá
nepretržitá NON STOP služba
ordinačné hod.: 8.00-20.00, pohotovosť 20.00-8.00
Beskydská 10, Bratislava 1
Tel.: 52 444 354

**1. NÁRODNÁ AUKČNÁ
SPOLOČNOSŤ, s.r.o.**
realitná a aukčná agentúra

Predaj:

gars., DB, Lachova, 27m ² , 11/12.p.	500 tis. Sk
gars., DB, Jašíkova, 20m ² , 6.p., lux., zar. na mieru	600 tis. Sk
2-izb., OV, Obchodná, 2.p., tehla, aj na kanc.	1,2 mil. Sk
3-izb., OV, Rumančekova, 7/7p., 70m ² , mur. jadro	1,47 mil. Sk
3-izb., OV, Puškinova, mez., 130m ² , terasa, klimat.	3,8 mil. Sk
3-izb., Homolova, zrek., 68 m ² , logg., SSP	1,5 mil. Sk
3,5-izb., OV, Fr. Kráľa, 96 m ² , upr.	3 mil. Sk
3,5-izb., OV, Koll. nám., 3/4, tehla, 110 m ²	2,89 mil. Sk
4-izb., OV, Hlaváčikova, 150m ² , garáž, terasa	3,8 mil. Sk
4-izb., Tekovská, 95 m ² , 4/4p., tehla	2,3 mil. Sk
SP - Rača, 2x 25á, IS okrem kanalizácie, výťah	2 500,- Sk/m ²
SP - Záh. Bystr., 45 á, IS okrem kanal.	1 700,- Sk/m ²

Prenájom:

1-izb., Grösslingova, 40 m ² , zar.	13 000,- Sk/m.
1-izb., Trencianska, 38m ² , zar.	9 500,- Sk/m.
1,5-izb., zar., Súmravná - Ružinov, log.	9 000,- Sk/m.
2-izb., Drolárska cesta, rekonš., lux., zar., log., výťah	900,- DEM/m.
2,5-izb., pri TESCO, zar., parkovanie	1 000 DEM/m.
3-izb., nez., upr., Palisády + garáž	1 100,- DEM/m.
3-izb., zar., Silvianska	12 000,- Sk/m.
4-izb., Hlaváčikova, 160 m ² , terasa	2 500,- DEM/m.
RD - 5 izb., nez., Popradská, nový, krb, 2 gar., ter.	4 500,- DEM/m.
RD - 4 izb., Železná, lux.	cena dohodou
2podl. RD v Prievoz, kompl. zar., garáž	2 600,- DEM/m.
2podl. lux. RD na Kolibe, záhrada, 2 garáže	5 600,- DEM/m.

Panská 27, 811 01 Bratislava
tel.: 54 43 58 31, 54 43 58 45 a fax: 54 43 58 52
e-mail: tando@1nas.sk, internet: www.1nas.sk

Shakespearovské slávnosti aj v Bratislave

STARÉ MESTO

Toto leto sa v Bratislave po prvý raz uskutočnia Letné shakespearovské slávnosti. V dvoch predstaveniach od Williama Shakespeara sa predstaví plejáda českých a slovenských hercov, aby štyri júlóvé a štyri augustové večery spestrili program bratislavského Kultúrneho leta.

Myšlienka shakespearovských slávností vznikla v Prahe v roku 1990, keď prezident Václav Havel prišiel s myšlienkou oživenia Pražského hradu. Táto výzva sa stretla s pozitívnym ohlasom, ktorou bol rad neobvyklých kultúrnych a spoločenských akcií. Prvou inscenáciou v rámci Letných shakespearovských slávností bola v Prahe veselohra Sen noci svätéhojanskej v réžii Jana Kačera, v hlavnej úlohe s ne-

zabudnuteľným Milošom Kopeckým. Ďalšou inscenáciou bolo spracovanie komédie Rómeo a Júlia v podaní Terezy Brodskéj a Radka Holuba. Pre mimoriadny ohlas sa táto inscenácia hrala dve sezóny. Rok za rokom sa táto kultúrna udalosť dostávala do povedomia divákov a postupne vznikala tradícia Letných shakespearovských slávností.

Bratislavské Letné shakespearovské slávnosti otvorí komédia Skrotenie zlej ženy, ktorá mala svoju pražskú premiéru vlni. Ide o unikátne predstavenie, ktoré pripravil česko-slovenský realizačný tím v česko-slovenskom obsadení. V preklade M. Hilského a L. Feldeka, v réžii slovenského režiséra V. Strniska, kostýmového výtvarníka J. Skalického, scénického výtvarníka J. Zavarského sa podarilo zrealizovať

skvostný nápad - dvojazyčné predstavenie. Hra je plná slovných hračiek a šťavnatých výrazov. Kombinácia českého a slovenského textu predstavuje najjemnejšie nuansy oboch jazykov. Hlavnými predstaviteľmi sú M. Zedníkovič, A. Javorková, M. Dlouhý, D. Mórová, J. Přeučil/R. Jelínek, a ďalší. Predstavenia budú od 23. do 26. júla vždy o 20.30 na nádvorí VŠMU na Ventúrskej ulici.

Druhým predstavením bude tohtoročná premiéra - Máma lásky snaha. V réžii I. Rajmonta sa predstaví L. Frej, F. Blažek, J. Skopeček, E. Elsnerová a Martina Váľková. Predstavenia budú od 9. do 12. augusta o 20.00 na nádvorí VŠMU. Bratislavské slávnosti podporila Česká poisťovňa Slovensko, Mestské kultúrne stredisko a Bratislavské noviny. (brn)

Štedrý finančný dar pre detskú kliniku

BRATISLAVA

Dojčenské oddelenie 1. detskej kliniky DFNSP na Kramároch dostalo začiatkom júla finančný dar vo výške 635 tisíc korún. Táto suma posluží na zakúpenie príslušenstva pre metabolickú jednotku, presnejšie monitora na sledovanie vitálnych funkcií, pulzného oxymetra, dvoch odsávačiek, injekčného dávkovača a infúznej pumpy.

Darcom bola spoločnosť Philip Morris Slovakia, ktorá v rámci filozofie zodpovedného korporátneho občana podporuje projekty týkajúce sa nielen kultúry, vzdelávania a ochrany životného prostredia, ale aj komunitné a charitatívne projekty. „Zameriavame sa hlavne na projekty, ktorých cieľom je pomôcť ľuďom a oblastiam, kde je to najviac potrebné, preto aj v budúcnosti radi podporíme

d'alsie projekty s cieľom pomôcť mentálne a fyzicky postihnutým spoluobčanom, zdravotníckym a vzdelávacím inštitúciám,“ povedala Danica Siváková zo spoločnosti Philip Morris Slovakia. Ako povedal primár 1. Detskej kliniky Vladimír Bzdúch, toto zariadenie má v zložitej situácii slovenského zdravotníctva celoštátny význam pri záchrane detských životov. (omp)

HOTEL SOREA

BRATISLAVA

Cestujete na dovolenku?

Postaráme sa o Vašich rodičov!

7 - dňový pobyt pre dôchodcov s plnou penziou a zabezpečením zdravotnej starostlivosti (zdravotná sestra)

Cena: 700,-Sk/deň

Hotel SOREA **, Bratislava
Kráľovské údolie 6, 811 02 Bratislava
tel.: 02 / 544 14 442, 544 13 062
fax: 02 / 544 11 017

AUTOŠKOLA www.gama.sk

GAMA

6-týždňové, 8-týždňové kurzy skupiny "B"
pre študentov výuka aj v doobedňajších hodinách
od 7.00 do 10.00 hod.
moderný trenážer
... autoškola pre všetkých.

od 7.500,- SK

Záhradnícka 93, BA, Tel: 5541 0529, Fax: 5556 5131

TS SEDLÁK, s.r.o.

Jungmanova 8, 851 01 Bratislava 5

- STAHOVANIE • baliaca služba
- vnútroštátna a medzinár. nákladná doprava
- medzinárodné sťahovanie

Tel.: 02/6241 0303, tel./fax: 02/6224 9523
0905 605 972, 0903 757 275

ESOPLAST® a.s.
PLASTOVÉ OKNÁ A DVERE

Výroba - Predaj - Montáž - Príslušenstvo

Zlavy pre klientov stavebných sporiteľní.
Predaj na splátky za zvýhodnených podmienok.

Prevádzka : ul. Korabinského 3, Bratislava
Tel. : 5441 4286, 5441 4291
Fax : 5441 3809
http://www.esoplast.sk
e-mail : esoplast@esoplast.sk

KBE®
OKENNÉ SYSTÉMY

... dodávka od A po Z.

ZAČNIME OD PODLAHY!

**KLASICKÉ • VEĽKOPLOŠNÉ • LAMELOVÉ
INTARZOVANÉ • MOZAIKOVÉ PARKETY
BRÚSENIE • LAKOVANIE**

• **ŠVÉDSKE DREVENÉ VEĽKOPLOŠNÉ PARKETY KÄHRS**

	stará cena	nová cena
BUK, DUB	1 798,- ⁵⁰	1 230,-

• **MOZAIKOVÉ PARKETY DREVENÝ MASÍV**

	stará cena	nová cena
BUK ŠTANDARD	365,-	245,-
BUK RUSTIKAL	320,-	210,-

• **LAMINÁTOVÁ PODLAHA KRONOSPAN**

	stará cena	nová cena
ŠIROKÁ PONUKA VZOROV Uvedené ceny sú bez DPH	435,-	323,-

otvorené: pondelok až piatok 10:00 - 18:00
Radlinského 47, Bratislava, tel.: 52 49 53 71, 52 49 70 70

www.hygienacentrum.sk

K&M
hygienacentrum

OZNAM

Hlavné mesto SR Bratislava v súčinnosti s Mestskou časťou Bratislava - Rusovce oznamujú občanom, že v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 50/1976 Zb. v znení neskorších predpisov uskutočňuje sa v termíne od 10. 7. do 10. 8. 2001 verejné prerokovanie

Návrhu zmien a doplnkov Aktualizácie ÚPN hl. m. SR Bratislava, rok 1993, v znení neskorších zmien a doplnkov, v Mestskej časti Bratislava - Rusovce a urbanistickej štúdie obytnej zóny Prímestské bývanie Bratislav - Rusovce.

Kedže riešenie ÚŠ obytnej zóny Prímestské bývanie Bratislava - Rusovce je vyjadrené s podrobnosťou na úrovni zóny, garantom prerokovania s vlastníckmi pozemkov a s obyvateľmi je Mestská časť Bratislava - Rusovce. Verejné prerokovanie s obyvateľmi, na ktorom bude zabezpečený odborný výklad spracovateľa, sa uskutoční

dňa 19. 7. 2001 o 18⁰⁰ h

v zasadačke miestneho úradu MČ Bratislava - Rusovce, Balkárska 102

Návrh zmien a doplnkov Aktualizácie ÚPN hl. m. SR Bratislavy 1993, v znení neskorších zmien a doplnkov v MČ Bratislava - Rusovce a urbanistická štúdia obytnej zóny Prímestské bývanie Bratislava - Rusovce sú vystavené k nahliadnutiu vo vestibule Magistrátu hl. mesta SR Bratislavy, Primaciálne nám. č. 1 a na Miestnom úrade mestskej časti Bratislava - Rusovce na Balkárskej ulici č. 102.

Stanoviská a pripomienky je možné uplatniť v termíne do 10. 8. 2001 na adrese:
Magistrát hl. mesta SR Bratislava, oddelenie územného rozvoja mesta
Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1

ISDN

modem zdarma

Využite našu mimoriadnu ponuku na neobmedzené ISDN pripojenie za najnižšiu cenu iba 1.000,- Sk / mesiac. V cene je neobmedzené ISDN pripojenie, 3 x mail box, 5 MB na uloženie web stránky, používanie domény v tvare www.vasa_firma.sk, používanie mail boxov v tvare meno@vasa_firma.sk a to všetko bez zavádzacích poplatkov. Pri podpísaní zmluvy na rok dostanete ISDN modem zdarma.

datalock rainside

teslova 26 bratislava 07/4445 0123 www.rainside.sk email@rainside.sk

Biely bicykel pre Bratislavu

STARÉ MESTO
Po Amsterdame, Kodani a ďalších európskych mestách sa už onedlho budú môcť s bielym bicyklom stretnúť v uliciach Starého mesta aj Bratislavčania. Prvý bratislavský biely bicykel je podobne ako jeho holandský predchodca určený všetkým, čo sa vedia bicyklovať a nebudú sa hanbiť ho používať, no pretože je zatiaľ jediný, jeho používanie je obmedzené tzv. bielou zónou, ohraničenou ulicami Staromestská, Poštová, Štúrova a nábrežím Dunaja. To, či sa podarí bratislavskému Adamovi „prežiť“, ako aj to, či sa bielou zónou bude môcť stať postupne celá Bratislava, bude samozrejme, závisieť v prvom rade od jej obyvateľov. Dúfajme preto, že si ho dokážu „ustrážiť“. Všetci, ktorí vlastnia staré bicykle, nepoužívajú ich a boli by ochotní ich darovať alebo predat’ za symbolickú cenu ako ďalšie biele bicykle, môžu zatelefonovať na číslo 0903 011 967 alebo napísať e-mail na adresu: mardz@hotmail.com. Vďaka za prvý bratislavský biely bicykel patrí Veľvyslanectvu Holandského kráľovstva, bez ktorého pomoci by táto myšlienka zostala pravdepodobne navždy len na papieri. **Miroslav Koziel, Marek Falat**

Jazdite len po chodníkoch

STARÉ MESTO
Neraz sú letné búrky sprevádzané silným dažďom. Poobzerat’ sa v Horskom parku po takejto letnej prietrži mračen je veľmi poučné a v súčasnosti aj dosť smutné. Horskí cyklisti, najmä staršie deti a mladší dospelí, radi brádzia park mimo cesty, najmä po spádniciach. Nepochybne je to prvotriedne dobrodružstvo, neobyčajne však devastuje park. To, že v Horskom parku neslobodno opustiť chodníky, má svoj závažný význam. Dve, tri jazdy tou istou stopou po spádnici vytvorí eróziu ryhu. Najbližší lejak ukáže, aká zhubná erózia nastala na tomto mieste, a bude nasledovať po každom ďalšom daždi. To najúrodnejšie, čo park má, povrchová vrstva humusu, sa splavuje, a už nikto nikdy - a horskí cyklisti najmä - ju nevráti na pôvodné miesto. Postupne sa obnaží skala a na tom mieste už nebude rásť nič. Mesto tak získa ďalšiu neplodnú plochu, ktorých je v urbanizovanom území Bratislavy už viac, ako ľudia pre svoje zdravie potrebujú. **(kamp)**

Na ulici parkovacích miest v centre menej, stále viac ich však pribúda v podzemí

STARÉ MESTO
V priebehu roka poklesla najmä v dôsledku výstavby nových garáží a polyfunkčných objektov ponuka parkovacích státí na ulici v centre Bratislavy o 200 miest. Zároveň však sprevádzkovaním podzemných garáží na Uršulínskej ulici a Hviezdoslavovom námestí pribudlo 650 nových parkovacích boxov v mimouličnom priestore. Bratislavská parkovacia služba, s. r .o., ktorá vykonáva pre mestskú časť Bratislava - Staré Mesto poradenstvo a tvorbu parkovacej politiky a projektových riešení, priamym zisťovaním u prevádzkovateľov garáží nedávno upresňovala skutočné kapacity garáží a podmienky parkovania v nich. BPS tiež absolvovala vstupné rokovania s potenciálnymi dodávateľmi moderného systému bezhotovostnej úhrady parkovného. Ten by mal byť súčasťou integrovaného parkovacieho systému. Jeho štúdia bude

hotová v priebehu tohto roku. Tu je prehľad možností parkovania v centre Bratislavy. V novembri k nim pribudne

Názov	Čas	Počet	Parkovné
● Garáže Carlton, Hviezdoslavovo nám.	7 ⁰⁰ - 01 ⁰⁰	420	40/h (30/h)** (10/h) ⁰⁰
● Hotel Danube - garáž - Rybné nám. 1	nonstop	130	55/h ⁰ 35/h ⁰
● Hotel Danube - parkovisko	nonstop	41	50/h ⁰ 30/h ⁰
● Uršulínska ulica - podzemné garáže	nonstop	161	40/h (40/h)* dni voľna polovica
● Parkovisko SPaP - Fajnorovo nábrežie	6 ⁰⁰ - 22 ⁰⁰	100	20/h
● BPS parkovisko - Veterná ul.	8 ⁰⁰ - 22 ⁰⁰ prac. dni	80	30/h
● BPS parkovisko - Drevená ul.	nonstop	100	30/h
● BPS parkovisko - Gondova ul.	8 ⁰⁰ - 20 ⁰⁰ prac. dni	80	10/h
● BPS parkovisko - Dunajská ul.	nonstop	35	20/h
● BPS - zóna s dopravným obmedzením	8 ⁰⁰ - 16 ⁰⁰ prac. dni	2200	5/h
● Hotel Tatra - Námestie 1. mája	6 ⁰⁰ - 22 ⁰⁰	56	60/h (30/h)**
● OD TESCO - Rajska ul.	nonstop	66	30/h
● Alexia podzemná garáž - Palackého 1	nonstop	358	20/h (40/h)** (10/h) ⁰⁰
● In Security - Špitálska ul., Kollárovo nám., Komenského nám., Rajska ul., Hotel Kyjev	nonstop	310	10/15 min.
** prvá hodina parkovania ⁰⁰ vo voľných dňoch ⁰ cez deň (7,00-19,00) ⁰ v noci (19,00-7,00) * prvá polhodina parkovania			

Keď vlastný personál kazí meno obchodu

Začína sa naplno rozbiehať turistická sezóna. Je to také zvláštne obdobie, keď sa zdá, akoby došlo k sťahovaniu národov. Každý by bol rád tam, kde je príroda či kultúra iná ako počas všedných dní. A tak sa davy valia k moru, k pohoriam a do veľkých miest, ale aj do čo najzabudnuteľnejších samôt. Všetci majú svoju vlastnú predstavu o tom, ako čo najlepšie obnoviť sily, ako si oddýchnuť. Je to obdobie, keď ľahšie „pustíme perie“ v obchodoch a službách, či už je to pri nákupe suvenírov alebo v reštauráciách. Ak už napäto očakávate, že budem pranierovať cestovné kancelárie, ktoré za sľubnými prospektmi pokrivkávajú pri realizácii, nedočkáte sa. Po vyše desaťročnom upozorňovaní na rôzne „chytáky“ by ľudia už mali byť dostatočne vyzbrojení na to, aby si poriadne preštudovali zmluvy, ktoré uzatvárajú. Dnes chcem predovšetkým poľutovať tých podnikateľov z oblasti obchodu a služieb, ktorí sa uchytili na trhu do tej miery, že majú viac zamestnancov.

Zákazník je pán

Prečo? Nuž skúste si spomenúť, koľkokrát odídete z obchodu, pretože predavač o vás neprejaví najmenší záujem: veď čo už bude ponúkať iný typ výrobku - rovnocenný alebo i lepší - než ten, ktorý hľadáte? Máte sledovať inováciu, technické novinky, on je platený za to, že je v predajni. Alebo ako často sa rozčúlite, pretože predavačky vás pri svojej zaujatej debate napríklad o strávenom vikende akosi nestačia zaregistrovať a po druhej otázke, či aj obsluhujú, sa vás s tvárou nahnevaného bôžika podľa možnosti snažia zbaviť úsečným: nemáme! Že to je úplne bežné a na Slovensku sme si na takéto prístupy mohli zvyknúť? Nuž neviem. Ja u „kabusových“ predavačov nekupujem, do „zapšklých“ reštaurácií a hotelov druhý raz nevročím a varujem pred nimi aj svojich známych. A ako to všetko súvisí s mojou ľútosťou nad úspešnými podnikateľmi?

Nuž, kto má do činenia so spotrebiteľom, má mať eminentný záujem, aby jeho námahu niekto nekazil. Škoda peňazí na reklamu, keď vlastný personál hosťa odradí neochotou či neodbornosťou. Nestačí si do podmienok prijatia do zamestnania zakotviť pekný zovňajšok, vek do 35 rokov, podľa možnosti muž. Žiadna z týchto vlastností nevynahradí záujem o zákazníka, ani nezakazuje neochotu či aroganciu. A čo s tým môže urobiť majiteľ? Nuž zaviesť systém kontroly a vari aj pravidelného školenia. Japonci to už robia veľmi dlho a vyplatí sa im to. Že u nás na to nie sú podmienky? Ale sú! Lepšie, ako platiť pokuty inšpekčným orgánom a strácať zákazníkov je investovať do prevencie. Že nepoznáte možnosť, ako to urobiť? Môžete sa pokojne obrátiť na Fórum spotrebiteľov. Bezplatne radíme síce len občanom, ale v záujme veci za primeraný poplatok, poradíme aj serióznym podnikateľom. Napríklad na čísle 0905 371 436.

Marta Černá,
Fórum spotrebiteľov

Petržalka je po potupnej prehre mimo hry

BRATISLAVA
Nová futbalová sezóna sa ešte poriadne nezačala a bratislavský futbal už má za sebou prvé fiasko. V 2. kole UEFA Intertoto Cupu vypadla superligová Petržalka po potupnej prehre 0:5 vonku a remíze 1:1 doma so slovinským NK Publikum Celje. Úvodný zápas 1. júla na vypredanom slovinskom štadióniku Skalna Kiet s kapacitou 2000 divákov Petržalčanom vôbec nevyšiel. Už do prestávky prehrávali zverenci trénera Dušana Galisa 0:2. Po zmene strán s odhodlaním aspoň skorigovať nepriaznivé skóre dostali ďalšie tri góly a po potupnej prehre, ale aj bez reálnej šance na postup sa vrátili domov. Dušan Galis zápas komentoval slovami: „Sklamali sme na celej čiare, v nasadení i taktickej disciplíne. Domáci hrali výborne, majú šikovných hráčov a zaslúžene vysoko zvíťazili. V odvetе chcem vyhrať, no som realista a viem, že už asi nepostúpime. Rozhodneme však nechceme sklamať našich fanúšikov tak ako v Celje.“ To, čo si Galis predstavoval, však hráči zjavne neprijali za svoje a v odvetе „potešili“ svojich fanúšikov len remízou 1:1, ku ktorej im výraznou mierou pomohol súper, ktorý si jediný gól na konte Petržalčanov strelil do brány sám. Opäť sa v plnej nahote ukázala nemohúcnosť a neschopnosť našich hráčov, napriek veľkému počtu šancí, dopraviť loptu do súperov siete. To nakoniec potvrdzujú aj slová trénera Galisa: „Postup sme si prehrali už pred týždňom v Slovinsku. Hráčom dnes nemôžem vyčítať nič. Mrzí ma iba nepremieňanie šancí. Dnes sme mali na to, aby sme zvíťazili o tri - štyri góly. Zápas bol pre nás dobrou generálkou na ligu. Ukázal nám, že medzinárodná konfrontácia sa nedá nahradiť priateľskými domácimi stretnutiami s našimi mužstvami.“ Čo však z toho, že na to hráči majú, keď na ihrisku potom vidíme futbal, niekedy aj kvalitný, no bez gólov v súperovej bráne. Utešiť nás nemôžu ani slová trénera hostí Marjana Pušnika: „Mali sme o Petržalke dobré referencie a boli trochu obavy o výsledok. Som preto rád, že sme vlastne bez problémov postúpili. Dnes sme v zostave silne improvizovali, remíza je pre nás preto mimoriadne cenná.“ **(brn)**

RENAULT KESTLER
166 x 100 mm

RENAULT KESTLER
109 x 100 mm

Stúpa záujem o integrovanú dopravu

BRATISLAVA

Bratislavská integrovaná doprava (BID) postupne prejde do trvalej prevádzky. Ako oznámili predstavitelia bratislavského magistrátu, počet predaných kupónov stúpa a mesačne predajú zhruba 800 až 1000 kupónov. Integrovanú dopravu využívajú najmä obyvatelia Záhoria, ktorí tvoria až 80 percent prepravovaných.

Snahou mesta je pre veľký záujem vytvoriť ďalšie pásma smerom na Záhorie. V súčasnosti sa rieši otázka, či je vhodnejšie do systému zapojiť Slovenskú autobusovú dopravu po celom území hlavného mesta, alebo pokračovať v osvedčenom smere na Záhorie a autobusovú dopravu viesť až do regiónu.

V Bratislavskej integrovanej doprave je možné s predplatným lístkom cestovať okrem liniek MHD a vlakov aj autobusmi SAD. Pre BID je vypracovaný samostatný cestovný poriadok a cestujúci za tento spôsob prepravy zaplatia 50-korunový príplatok. (brn)

Prenajmeme

obchodné priestory
v OD Centrum - Karlova Ves,
117 m², klimatizované, zásobovacia rampa, sklady v suteréne,
dobré parkovanie.
Tel.: 0905 265 237



Haanova 10, 852 23 Bratislava
/budova Bytového podniku Petržalka/
Tel./fax: 6224 1759, 6224 7624,
6224 4502, mobil: 0905 416 604
e-mail: alk@psgnetba.sk
www.alk-variant.sk

VYRÁBA A MONTUJE PLASTOVÉ OKNÁ A DVERE

Možnosť nákupu na splátky

**VÝRAZNÉ LETNÉ
ZNÍŽENIE CIEŇ**



Koncertná sieň v Redute je klimatizovaná

BRATISLAVA

Bohaté rekonštrukčné práce, ktoré v posledných rokoch skrášľujú historické objekty v centre mesta, doplnila v letných mesiacoch aj rekonštrukcia klimatizácie koncertnej siene v Redute.

Sídlo Slovenskej filharmónie, ktorá pred nedávnom ukončila svoju 52. koncertnú sezónu, je v súčasnosti jedným z najvyhládavanejších a najvýznamnejších kultúrno-spoločenských a reprezentačných objektov s mnohorakým využitím. Napriek tomu sa však už niekoľko rokov stretávali práve návštevníci koncertných večerov predovšetkým v teplejších ročných obdobiach s problémom, ktorý narušal ich možnosť vychutnať si ponúkaný umelecký program. Koncertná sieň nedisponovala dnes už takým samozrejým vybavením v mnohých modernejších objektoch, a to klimatizáciou. V letných mesiacoch musela byť prevádzka Reduty vždy prerušená. Problém, o ktorom sa už niekoľko rokov vedelo, nenachádzal možnosť riešenia práve z

finančných dôvodov. Rekonštrukcia klimatizácie koncertnej siene v Redute sa začala v júni 2001 a je financovaná čiastočne zo štátneho rozpočtu, z vlastných zdrojov Slovenskej filharmónie a čiastočne zo sponzorských príspevkov. V súčasnosti sa odstraňujú zvyšky starej klimatizácie, ktorej hlavné časti odstránili už minulom roku. Z koncertnej siene boli demontované radiátory, ktoré nevhodne zasahovali do historického interiéru. S rekonštrukciou klimatizácie prebieha súčasne i rekonštrukcia kotolne, ktorá bude účelne napojená na novú technológiu. Klimatizácia bude teda už čoskoro plniť súčasne dve funkcie vykurovanie i ochladzovanie sály. Okrem toho bude vykurovanie podporované konektormi, ktoré budú pod úrovňou podlahy koncertnej sály. Odvod a prívod vzduchu do koncertnej sály bude vedený potrubiami v priestore krovu nad Filharmonickým klubom. Nové potrubie napoja v podkrovných priestoroch bez zásahu do interiéru sály.

Celú rekonštrukciu kontroluje pamiat-

kový dozor a termín jej ukončenia je plánovaný na 31. august. Nová koncertná sezóna SF, ale predovšetkým blížiaci sa 37. ročník Bratislavských hudobných slávností na jeseň tohto roku, by sa už mali konať v príjemných klimatizovaných podmienkach koncertnej sály.

Takmer storočná kultúrna pamiatka Reduta, potrebuje v blízkej budúcnosti kompletnú rekonštrukciu, pričom najviac je poškodená strecha a základy, ktoré sú silno poškodené vlhkosťou. Pre nedostatok finančných prostriedkov sa vedenie SF snaží aspoň čiastkovými rekonštrukciami o jej záchranu.

Je však na škodu, že vzhľadom na význam Reduty, ako i priláhlých historických objektov (hotel Carlton, Opera SND) naďalej naruša ich prevádzku elektrifikováť na Mostovej ulici, ktorá je v súčasnosti doslova v dezolátnom stave. Jednou z možností mohla byť v tejto súvislosti obnova pešej zóny až po nábrežie Dunaja, ktorá by nastala v rámci súčasnej renovácie Hviezdoslavovho námestia.

Lele Zemanová

OZNAM

Hlavné mesto SR Bratislava v súčinnosti s Mestskou časťou Bratislava - Karlova Ves a Mestskou časťou Bratislav - Lamač

oznamujú občanom, že v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 50/1976 Zb. v znení neskorších predpisov uskutočňuje sa v termíne od 9. 7. 2001 do 9. 8. 2001 verejný prerokovanie

Návrhu zmien a doplnkov Aktualizácie ÚPN hl. m. SR Bratislava, rok 1993, v znení neskorších zmien a doplnkov, v MČ Bratislava - Lamač a MČ Bratislava - Karlova Ves a Urbanistickej štúdie zóny Kafušina lúka, k.ú. Lamač a k.ú. Karlova Ves - Bratislava.

Kedže riešenie ÚŠ zóny Kafušina lúka, k.ú. Lamač a k.ú. Karlova Ves - Bratislava je vyjadrené s podrobnosťou na úrovni zóny, garantom prerokovania s vlastníckmi pozemkov a s obyvateľmi je MČ Bratislava - Karlova Ves a MČ Bratislava - Lamač. Verejný prerokovanie s obyvateľmi sa uskutoční

dňa 25. 7. 2001 o 17⁰⁰ h v kine Lamač,
Malokarpatské nám., Mestská časť Bratislava - Lamač
a dňa 31. 7. 2001 o 17⁰⁰ h v Karloveskom centre kultúry
Molecova č. 2, Mestská časť Bratislava - Karlova Ves

Na prerokovaniach bude zabezpečený odborný výklad spracovateľa. Návrh zmien a doplnkov Aktualizácie ÚPN hl. m. SR Bratislava 1993, v znení neskorších zmien a doplnkov v MČ Bratislava - Karlova Ves a MČ Bratislava - Lamač a Urbanistickej štúdie zóny Kafušina lúka, k.ú. Lamač a k.ú. Karlova Ves - Bratislava je vystavená k nahliadnutiu vo vestibule Magistrátu hl. mesta SR Bratislava, Primaciálne nám. č. 1, na Miestnom úrade mestskej časti Bratislava - Lamač, Heyrovského ul. č. 2 a na Miestnom úrade mestskej časti Bratislava - Karlova Ves, Karloveská ul. č. 2.

Stanoviská a pripomienky je možné uplatniť v termíne do 9. 8. 2001 na adrese:
Magistrát hl. mesta SR Bratislava, oddelenie územného rozvoja mesta
Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1.

BALMA - Müllner

Staviteľská 3, Bratislava
Tel.: 07/44873644
44873645
Fax: 07/44885579

- Výroba a montáž plastových
okien a dverí zo systému **REHAU**
- Možnosť predaja na splátky

DREVENÉ ROLETY (esslingerové)

VÝROBA • OPRAVY
0903 349 274

AMSICO AIG Life

Prvá americko-slovenská poisťovňa, a.s.

Hľadáme človeka, ktorý chce veľa
pracovať, ale aj veľa zarábať. Ide o pozíciu
**Finančný poradca s možnosťou
rýchleho postupu do manažmentu.**

- nemusíte ovládať žiadny svetový jazyk
- nemusíte ovládať počítač
- minimálne stredoškolské vzdelanie
- čistý trestný register
- treba mať úprimnú snahu vybudovať si kariéru

Kontakt: Ing. Ivan Horský, 5441 3469, 5441 3485, 0905 322 233

Spomienka na Starú tržnicu a Vysokú ulicu

LIST ČITATEĽA

Keď som mala asi 10 rokov (1927), spomínam si, ako som chodievala so svojou mamou nakupovať do Starej tržnice na Námestí republiky (dnes Námestie SNP). Dole v prízemí boli rôzne stánky s potravinami, mäsom, syrmí, hydinou a hore na poschodí bol stolový predaj, kde dedinské žieničky predávali rôzne produkty, ktoré sa doma vyrobili, zelenina, ovocie, domácky vyrobené maslo, smotana.

Ku koncu týždňa tu predávali žieničky z blízkeho okolia husy, kačky, sliepky, kurence, pečienky a vo veľkých nádobách (vtedy sa im hovorilo šáfy) pečené husy a dobré domáce lokše. Občas tam mama kúpila pečenú hus, ktorú doma rozporcovala a zabalila do košíka s dobrým domácim chlebom (doma vypracované cesto sme v slamienke odniesli k pekárovi Fleischhackerovi na Mýtnu ulicu upiecť), s domácimi nakladanými uhorkami a vybrali sme sa celá rodina (rodičia a tri deti) pod viechu na Vysokú ulicu (Hochstraße).

V tom čase bola takmer celá ulica osídlená vinohradníkmi a skoro v každom dome predávali dobré nefalšované prírodné víno. Tu sa zjedla hus a zapíjala vínom (my deti sme pili sódu) a potom sa postupne rozpútala dobrá nálada, ktorú sprevádzali pesničky slovenské, maďarské a nemecké.

Karla Příbylová, rod. Sabajová, Bratislava

REAS Realitná Kancelária

Sídlo: Štúrova 11, 811 02 Bratislava, tel.: 5296 5330, fax: 5296 5332
office@reas.sk www.reas.sk
Pobočka: Kúpeľná 5, 811 02 Bratislava, tel/fax: 5443 4318

Prenájom BYTY:

- 4 izb. podkrovný mezonet. byt, 160 m², vyšší štandard, terasa, diaľby, BA I., Kozia ul. **1.700 DEM/mes.**
- 5 izb. luxusný nezarad. byt, 181 m², 3.p., parkety, diaľby, parkovanie vo dvore, BA I., Tolstého ul. **3.500 DEM/mes.**

Prenájom KANCELÁRIE:

- 6 izb. rodinný dom na Kancelárii, 280 m², novostavba, vyšší štandard, BA II., Národná ul. **3.000 Sk/m²/rok**

Predaj BYTY/DOMY:

- 2 izb. byt, 70 m², 3. p., bez výťahu, po kompletnej rekonštr., BA II., ul. Pri starej prachári **1.700.000 Sk**
- 3 izb. byt, DR, 74 m², 4. p./12, 2 loggie, pôvodný stav, BA IV., Hanulova ul. **1.340.000 Sk**
- RD z roku 1959, upravený, r. 1989, 540 m² zast. pl., 22x74 m pozemok, všetky IS, Zohor **2.390.000 Sk**



**ČESKÁ POISTOVŇA
SLOVENSKO**

**POISTENIE DOMÁCNOSTI
ZDARMA**

pri uzatvorení životného poistenia

... rozdiel je v poistke ...

Kontakt:
ČPS, Mliekárenská 8, 821 09 Bratislava tel: 0905 643 491, 0903 439 946
ČPS, Jakubská 4, 831 06 Bratislava tel: 44 87 20 39, 0905 620 733
ČPS, Bajkalská 22, 821 09 Bratislava tel: 0903 431 223, 0905 397 980

MORA SLOVAKIA
pripravila pre Vás letnú ponuku od 1. 7. do 31. 8. 2001

NOVINKA



- sklenený príklop
- 4 plynové horáky
- nerezová varná platňa
- elektrické zapáľovanie horákov
- elektrická multifunkčná rúra
- dvierka z dymového skla

**LETO
a
MORA
-10 %
NA VSTAVANÝ
PROGRAM**

**PRERÁBATE KUCHYŇU
A CHCETE ÍŠť AJ NA DOVOLENKU?**
Pri nákupe v predajniach
MORA SLOVAKIA zvládnete oboje.
Čo ušetríte na sporáku,
využijete na dovolenku.



**sety od
13 920,-**



- **BSC**, Drevona, Rača - Výhonská 1, tel.: 02/4927 4250
- **OD JEDNOTA**, Krasňany, Pekná cesta 2/a, tel.: 02/4488 7698
- **ICT**, vedľa POLUS CITY CENTER, Vajnorská 98/a, tel.: 02/4446 2517-8
- **MORA SLOVAKIA**, J. C. Hronského 4, tel.: 02/4445 5865, 4425 4534

MORA SLOVAKIA, s. r. o., INFOLINKA 02/49241 271, e-mail: predajne@mora.sk

Správy z podsvetia

RUŽINOV

NA ONDAVSKEJ ULICI na prízemí panelákového domu v priestoroch tu sídliacej firmy došlo k explózií. Výbuch vymrštil panel do ulice, pričom zničil dodávku stojacu pred domom a okná do výšky troch poschodí boli rozbité. Akoby zázrakom zranenia utrpel len jeden 28-ročný obyvateľ domu. Nájomníkov domu evakuovali do hotela Nivy, pretože bolo podozrenie, že je narušená statika budovy a mohlo by dôjsť k jej zrúteniu. Po uhasení požiaru v priestoroch firmy urobili prehliadku bratislavskí kriminalisti spolu s expertmi z Kriminalistického a expertízneho ústavu PZ. Statik konštatoval, že okrem priestorov na prízemí, kde nedošlo k explózií, neboli závažným spôsobom poškodené iné časti domu a nehrozí zrútenie vyšších poschodí. Podozrenie, že ide o dielo vyberačov výpalného, polícia odmietla komentovať. Vyšetrovateľ KÚV PZ v Bratislave začal trestné stíhanie pre trestný čin všeobecného ohrozenia.

STARÉ MESTO

NA KÚPEĽNEJ ULICI zazvonil pri dverách bytu 87-ročnej Bratislavčanky neznámy muž. Keď stará pani otvorila, náhle ju vtačil dnu a fyzicky ju napadol. Z bytu pobral šperky a valuty v celkovej hodnote 68-tisíc korún. Zranenie napadnutá neutrpela.

NA BLUMENTÁLSKEJ ULICI neznámy páchatel' vo výťahu zaútočil na 81-ročnú pani, ktorej do očí nastriekal omracujúcu tekutinu. Ochromenej starenke potom z krku strhol dve retiazky v hodnote 16-tisíc korún. Napadnutá sa zo zranení bude zotavovať asi týždeň.

NA OBCHODNEJ ULICI utrpel zranenie príslušník bratislavskej poriadkovej polície, ktorý sa spolu s kolegom pokúsil skontrolovať 47-ročného muža zo Šamorína. Pri kontrole dokladov Šamorínčan policajtom najprv vulgárne nadával a potom ich aj fyzicky napadol. Toto správanie mu prividilo stíhanie pre útok na verejného činiteľa.

DEVÍNSKA NOVÁ VES

NA OPLETALOVEJ ULICI vykradli dom 49-ročného Bratislavčana. Zmizli mu dve guľovnice s puškohľadmi, broková kozlica s výmennou hlavňou, malokalibrovka ZKM s množstvom munície a dva ďalekohľady. Okrem toho prišiel o 27-tisíc Sk, 8000 Kč, 5000 ATS, 600 USD, 1000 DEM a 6000 FRF, ale najmä o 90 strieborných mincí a štyri vzácné zlaté mince. Očividne dobre informovaný páchatel', ktorý sa dostal do domu po tom, čo vykopol vchodové dvere, spôsobil škodu za viac ako 400-tisíc korún.

PETRŽALKA

NA FEDINOVEJ ULICI sa vlámali neznámy páchatel' do auta Škoda Octavia, ktoré vlastní 24-ročný mladík, a ukradol mu nielen príručnú tašku s dokladmi a peniazmi, ale aj pištoľ Glock s 19 nábojmi. Majiteľ spôsobenú škodu odhadol na 71 500 korún.

NA BUDATÍNSKEJ ULICI pracovník súkromnej bezpečnostnej služby ohlásil krádež v Pekáriach a cestovínarňach. Cez víkend neznámy páchatel' vypáčil dvere na ohňovzdornej skrini a ukradol peniaze v hovotosti. Firme vznikla škoda za 20-tisíc korún.

NA MACHAROVEJ ULICI prepadli dvaja páchatelia 28-ročnú ženu. Násilne jej zobrali mobilný telefón za 1520 korún.

VRAKUŇA

NA TORYSKEJ ULICI pred vchodom domu číslo 2 prepadol neznámy páchatel' 85-ročnú babičku. Udrél ju do chrbta a ukradol jej kabelku. Mala v nej doklady, okuliare, asi osemsto korún a zubnú protézu. Útok prežila bez ujmy na zdraví, ale so škodou za takmer 18-tisíc korún. (ver)

Nenápadný dom na Galandovej

Pamätníci histórie

Na rohu Timravinej a Galandovej ulice na čísle 7 stojí nenápadný rozľahlý dom zo začiatku 20. storočia v záhrade plnej krásnych starých stromov.

Dom zažil aj lepšie časy. Dnes nevýrazná sivou farbou natretá fasáda niesla voľakedy bohatú štukovú výzdobu. A v dome žili vtedy bohatí ľudia. Okolo roku 1930 dom obýval bankový riaditeľ Paul Kadossa. Teraz v dome sídli Detská fakultná nemocnica s poliklinikou - Centrum mentálneho zdravia pre deti - Denné sanatórium. Pôvodné veľké izby sú čiastočne prestavané a prispôbené podmienkam prevádzky sanatória. Nikto z okoloidúcich by neveril, že sa tam pred 70 rokmi nachádzala zbierka umeleckých diel, ktoré by teraz mohli patriť k najvyhľadávanejším exponátom nielen Slovenského



národného múzea či Slovenskej národnej galérie, ale hociktorého múzea na svete. Správu o tom čerpáme z článku, ktorý

kedysi žurnalistka Elsa Grailich uverejnila v novinách Grenzbote. Štefan Holčík FOTO - Jana Mišauerová

Vila s galériou vzácných umeleckých diel

U starých Prešporákov

džbán. Šperkom sú staré hodiny pod sklenenou ochrannou kupolou. Dôverne a teplo pôsobí biedermaierová spáľňa. Postele majú zaoblené čelá, pri stene stoja široké skrine. Miestnosti vedľa spálne sú úplne moderné: šatňa, kúpeľňa, toaletná izba.

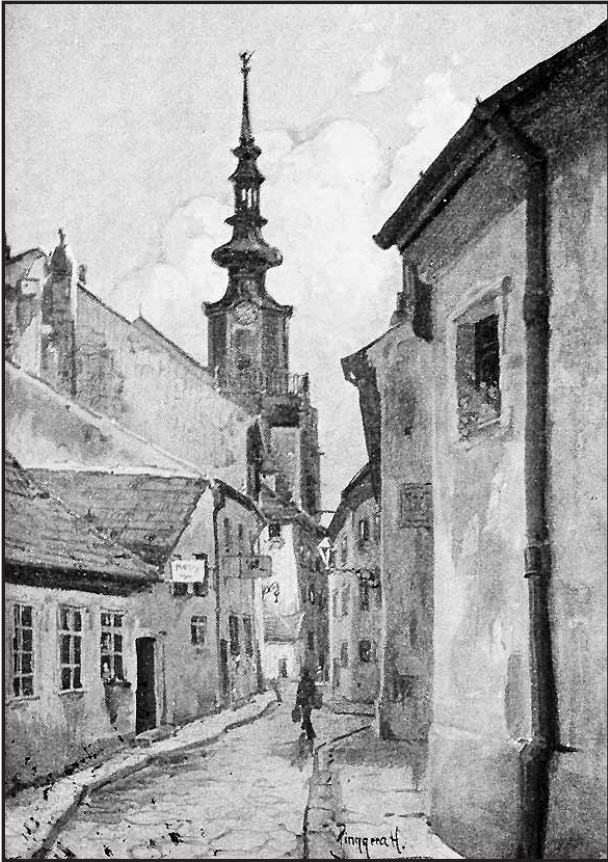
Priestranná jedáleň s barokovým nábytkom je presvetlená veľkými zasklenými plochami, na ktorých len ľahklé záclony tlmia ostré svetlo zvonku. Nad stolom sa vznáša starý benátsky luster. Vlastne by sa malo povedať muránsky, lebo z jemného a krehkého skla, tónovaného do ružova a do modra, ho vyrobili na ostrove Murano. Steny sú pokryté starými originálnymi obrazmi v širokých vyrezávaných a pozlátených rámocho. Je tu Madona zo školy Leonarda da Vinci, diela francúzskych a nemeckých majstrov, barok, 18. storočie. Celkový dojem dopĺňajú rodinné portréty z obdobia biedermaiera. Stena nad prechodom do haly je ozdobená starým čínskym porcelánom. Podlaha v hale je celá pokrytá mäkkými kobercami. Na nich stojí skupina pohodlného vypletaného sedaciaho nábytku v barokových formách pod krásnou elektrickou lampou - dielom istej tunajšej výtvarníčky. Na stenách navôkol visia vzácné obrazy francúzskych, nemeckých a

uhorských maliarov, pod rímsou je inštalovaný rad starých holičských fajansových výrobkov.

Panská izba s pohodlnou kožou potiahnutou sedacou súpravou je jediná zariadená moderne. V strede stojí nízky stolík a na ňom množstvo škatúl s cigaretami, popolníkov, misiek, dóz, kníh. Široká knižnica s intarzovanou výzdobou, menšia skrinka, niekoľko malých stolíkov. Okrem toho veľmi zaujímavá zbierka vychádzkových palíc, najmä z obdobia baroka a rokoka (jedna z nich je vraj dokonca renesančná !) s rukovätami z umelecky spracovaného bronzu, striebra, slonovej kosti. Zvláštnosťou je aj zbierka cigaretových dóz v hale. Nábytok, koberce, ozdobné predmety - všetko sú tu originály. Aj umelecké diela v tomto dome sú výlučne originály.

Nielen šľachtický titul, aj blahobyt zaväzuje. Záväzky, z neho vyplývajúce v rôznych oblastiach života, nie sú zanedbateľné. K záväzkom, či skôr povinnostiam, patrí zachovávanie a cibrenie vkusu, podporovanie umenia, zhromažďovanie vzácných pokladov minulosti, vytváranie prostredia pre kultúru. V plnení mnohokrátých povinností sociálneho, etického a kultúrneho charakteru tkvie „šľachtictvo“ blahobytu, ktoré ho vyzdvihuje vysoko nad sféru čisto materiálnych vzťahov.

Podľa poviedky Elsy Grailich „Cottage“ preložila a upravila Gabriela Holčíková



Správne má byť Lanfranconi, nie Lafranconi

BRATISLAVA

Do redakcie nám prišiel list podpísaný ako „verný čitateľ“, v ktorom pisateľ upozorňuje na zaujímavý problém. Ide o názov LAFRANCONI, ktorý sa viaže k jednej z bratislavských lokalít, ale aj k najnovšiemu bratislavskému mostu. Správne má byť LANFRANCONI.

Ako sa uvádza v liste nášho verného čitateľa, predložka La sa v taliančine dáva pred mená ženského rodu a Franconi je slovo mužského rodu, preto ide o jazykovedný nezmysel. Navyše žiadny Lafranconi neexistoval (aspoň o to nie sú žiadne dôkazy), kým meno Lanfranconi sa v minulosti v Bratislave objavilo.

V 70. až 90. rokoch 19. storočia v Prešporku pôsobil známy a vynikajúci odborník na reguláciu povodia Dunaja, taliansky inžinier Gracioso Enea Lanfranconi (1850-1895). Miestom jeho pobytu v Bratislave bol údajne ten úsek dunajského brehu, ktorý neskôr Bratislavčania pomenovali „Lafranconi“. Tu mal vilu a rozľahlý park, ktorý zaberal celú dnešnú FTVŠ a botanickú záhradu. Lanfranconi bol tiež majiteľom bratislavského kamenárskeho podniku, ktorý na objednávku mesta spevnil dunajské brehy. Okrem toho mal Lanfranconi Bratislave palác, ktorý dodnes stojí na Námestí L. Štúra a dnes v ňom sídli ministerstvo životného prostredia.

Neznalosť vlastnej histórie pravdepodobne spôsobila, že sa vžil nesprávny názov Lafranconi. Zdeformovaným názvom bol naposledy pomenovaný aj bývalý Most mládeže a len málokdo vie, že to je nesprávne. Bolo by preto dobré, keby došlo k náprave tohto omylu, čím by sa dostalo zadost'účinenia nielen nebohému Lanfranconimu ale aj talianskemu jazyku. (brn)

Spomienkový album

Dvadsiate storočie mimoriadne necitlivo zasiahlo ulice na obvode stredovekého mesta. Najmä tie pri vnútornej strane opevnenia. Celkom sa zmenil charakter Laurinskej, Nedbalovej (predtým Hummelovej), ale najmä Baštovej ulice a Ulice Na vršku. Baštová ulica sa až do konca 18. storočia volala Katovou (Henker-gassl, Freymanns-Gassel), lebo pred rokom 1880 stál na mieste domu číslo 4 skutočne príbytok prešporského kata.

Na mieste domov číslo 6, 8, 10, 12 stáli ešte po prvej svetovej vojne mestské hradobné múry z 13. storočia a pri ich vnútorom líci od konca 18. storočia pomerne chudobné domčeky, kde žili predovšetkým remeselníci. V 20. a v 30. rokoch ich nahradili modernými obytnými objektmi, z ktorých dva (6 a 8) už dvadsať rokov zbytočne chátrajú. Na terase domu č. 8 už stačili vyrásť aj stromy!

Pohľadnica vydaná okolo roku 1910 u vydavateľa Karla Angermayera reprodukuje akvarel podpísaný menom H. Pinggera. Je jednou zo série tzv. „umeleckých pohľadníc“ zo začiatku 20. storočia. Je jediným zachovaným dokladom o tom, že ulica, keď v nej ešte stáli len prízemné a jednoposchodové domy, nepôsobila takým stiesneným dojmom ako dnes. Michalská veža bola vtedy ešte skutočnou dominantou mesta.

Štefan Holčík

FOTO - archív a Jana Mišauerová

Pouličné predstavenia v centre mesta

DIVADLO

Súčasťou Kultúrneho leta je už tradične aj cyklus pouličných divadelných predstavení, ktorých dejiskom je Hlavné námestie.

V nedeľu 15. júla uvedie slovenský herec Miroslav Kasprzyk a jeho kolegovia predstavenie Zlatá socha - nečakané kreácie mima a jeho suity. O týždeň skupina historického šermu Bojník priblíži divákovi svoju verziu Dejín sveta a vojen. České Divadlo Kvelb potom v sobotu 28. júla zahrá Můj bestiář aneb Pochod komediantů - príbeh bizarných beští, oblúd a masiek, ktoré snívajú svoje sny o slobode. Na druhý deň sa predstaví slovenské Divadlo na vysokej nohe, ktoré v réžii Jozefa Doda Šamaja uvedie jeho hru Stredovek. Je to príbeh o Judite Pelionskej, ktorú v roku 1741 v Krupine upálili ako poslednú bosorku v Európe. Všetky začiatky sú o 20.00. (rh)

Bábkarské nedele v Bibiane

DIVADLO

V Medzinárodnom dome umenia pre deti Bibiana pripravili na každú nedeľu až do 2. septembra prehliadku alternatívnych a bábkových divadiel. Medzi účastníkmi zo Slovenska, Českej republiky a Maďarska sú aj dva súbory nepočujúcich z Brna - Divadlo v 7 a púl a Divadlo neslyšících z brnianskej Janáčkovej akadémie dramatických umení s rozprávkami Tri prasiatka a Vták vo vzduchu, ryba vo vode, pracujúce s množstvami znakov a symbolov, tvoriacich univerzálnosť ich divadelného prejavu. Paralelne s prehliadkou je sprístupnená aj výstava fotografií Hráme pre vás, ktorá ponúka prehľad o malých alternatívnych a bábkových divadlách. (rh)

Škola Bauhausu v galérii Medium

VÝSTAVA

V Galérii Medium na Hviezdoslavovom námestí je do 28. augusta inštalovaná výstava Bauhausfotografie v koncepcii Bohunky Koklesovej a Jána Krížika.

Legendárna škola Bauhausu, ktorá výrazne ovplyvnila vývoj moderného umenia, preferovala architektúru ako jednotiaci prvok všetkých druhov umenia. V rámci mnohých aktivít Bauhausu mala svoje pevné miesto aj fotografia, pričom výstava zachytáva obdobie jej formovania od vplyvu kubizmu a dadaizmu až po usporiadanie Výstavy fotografií členov Bauhausu a účasť na Medzinárodnej výstave Film a fotografia v Stuttgarte v roku 1929. (rh)



Fiesta Latina, ktorú po roku spoločne zorganizovali mestská časť Bratislava - Staré Mesto a Združenie priateľov na podporu šírenia kultúry Latinskej Ameriky v sobotu 30. júna 2001, mala opäť skvelý divácky ohlas. Bratislavčania videli malú verziu typického karnevalového sprievodu a tancovali na rytmy salsy, samby, alebo merengues. FOTO - Milan Hovorka

Sochy a objekty v kontexte bežného života

Vrátiť sochy medzi ľudí, oživiť ich vzájomné dotyky s víziou, že sochy ozvláštnia našu každodennosť poetickou metaforou a sviatočným pocitom - s týmto krédom vstupoval v roku 1996 známy slovenský výtvarník Viktor Hulík do projektu Socha a objekt s podtitulom Socha bratislavských nádvorí, ulíc a námestí.

V tom čase sa výdatne rekonštruovalo Staré Mesto a osobitne korzo, čo bol ďalší impulz na realizáciu predstavy sprístupniť sochy a objekty nielen návštevníkom galérií, ale všetkým obyvateľom, chodcom, náhodným turistom na uliciach. Dobrá idea sa ujala a podujatie, začlenené pravidelne do koncepcie Kultúrneho leta, si z roka na rok nachádzalo ďalších obdĺ-

vovateľov a dnes už má za sebou päťročnú tradíciu. Samozrejme, „pouličný“ charakter expozície, rozmiestnenej vo viacerých lokalitách, si nekladie za cieľ vyčerpávajúco mapovať domácu či zahraničnú sochársku tvorbu, ale skôr ponúkať jej kvalitné a atraktívne majstrovské kúsky.

Aj tentoraz, v už šiestom ročníku výstavy Socha a objekt, sa autor koncepcie Viktor Hulík držal osvedčenej zásady začleňovania jednotlivých exponátov do kontextu bežného života Bratislavčanov či návštevníkov slovenskej metropoly prostredníctvom priameho kontaktu divákov s umeleckými dielami. Tie sú inštalované predovšetkým v Grassalkovichovej záhrade Prezidentského paláca, ďalej v Zichyho

paláci na Ventúrskej ulici, v Pálffyho paláci Galérie mesta Bratislavy na Panskej ulici a v Poľskom inštitúte na Námestí SNP. Tohto roku sa na prehliadke sochárskej tvorby zúčastňuje šesťdesiatimi dielami 32 autorov z dvanástich krajín - Nemecka, Španielska, USA, Česka, Dánska, Rakúska, Poľska, Chorvátska, Veľkej Británie, Maďarska, Islandu a Slovenska, ktoré reprezentujú Oto Bachorík, Milan Dobeš, Peter Fašanok, Juraj Gavula, Ján Gejdoš, Jozef Jankovič, Ján Kelemen, Richard Keťko, Vladimír Kompánek, Vladimír Kordoš, Michal Moravčík, Igor Mosný, Marián Mudroch, Martin Piaček, Ľubomír Purdeš a Ľubomír Vavruš. Výstava potrvá do 2. septembra.

René Horváth

Spotrebný úver PRVEJ KOMUNÁLNEJ BANKY

PRVÁ KOMUNÁLNA BANKA a.s.



**Chcete minúť viac, ako máte na účte?
Chýba Vám ručiteľ?**

Máme pre Vás riešenie:

Spotrebný úver
Platobná karta
Životná poisťka

všetko
v jednom
účte

Podrobné informácie Vám ochotne poskytnú zamestnanci pobočiek v Bratislave:

Šafárikovo nám. 3, tel.: 07/529 62 733, 529 61 132, 529 61 549

v pracovných dňoch od 8.00 do 17.00 h, vo štvrtok do 13.00 h

Račianska ul. 29, tel.: 07/444 56 840, 444 56 841, 444 56 843

v pracovných dňoch od 8.00 do 18.00 h

Zohorská 1, tel.: 07/654 23 775, 654 23 801, 654 23 780

v pracovných dňoch od 8.00 do 16.00 h, v stredu do 17.00 h, vo štvrtok do 12.00 h

Námestie SNP 30 (OD Dunaj), tel.: 07/544 14 695, 544 14 696,

v pracovných dňoch od 9.30 do 17.00 h, v pondelok od 10.00 do 17.30 h.

www.pkb.sk

Kam za kultúrou?

■ V cykle umelecko-publicistických programov Autor a dielo privíta 17. júla o 19.00 h na nádvorí Mírbachovho paláca Galérie mesta Bratislavy na Františkánskom námestí moderátorka Tatiana Sedláková vydavateľ a Kolomana Kertésza Bagalu.

■ Medzinárodný dom umenia pre deti Bibiana na Panskej ulici pripravil od 25. júla výstavu Hra na hodinu Vlada Kordoša. Je z cyklu výstav Návšteva v ateliéri, približujúcich deťom osobnosti súčasného výtvarného života na Slovensku.

■ V Zrkadlovej sieni Primaciálneho paláca vystúpia 19. júla o 20.00 h na komornom koncerte český huslista Václav Hudeček a slovenský klavirista Marián Lapšanský.

■ Do konca júla je v K. Gallery na Ventúrskej ulici výstava Eriky Gregušovej Objekty z ručného papiera.

■ Od 19. júla je v Mírbachovom paláci Galérie mesta Bratislavy na Františkánskom námestí výstava Bratislavská maliarska rodina Majschovcov.

■ V koncertnej sieni Klarisiek sa 22. júla o 20.30 h predstaví pozoruhodná pražská formácia na pomedzí folku, džezu a novej akustickej hudby Ta Jana z Veľkej ohrady.

■ Na nádvorí VŠMU na Ventúrskej ulici 23. júla najskôr o 17.00 h vystúpi Divadlo Žihadlo s Ufúľanou rozprávkou, ktorú napísal a zahrá Vladimír Zetek. O 20.30 h je na programe Shakespeareova komédia Skrotenie zlej ženy - česko-slovenský divadelný projekt z festivalu Letné shake-spearovské slávnosti, uvádzaného na Pražskom hrade.

■ V Esterházyho paláci Slovenskej národnej galérie je do 19. augusta sprístupnená výstava Umenie akcie 1965-1989.

■ Čechomor - českomoravská hudbná spoločnosť, predstavujúca fúziu folklóru, keltskej hudby, rocku a folku v originálnej úprave a interpretácii, vystúpi 27. júla o 20.30 h na nádvorí VŠMU na Ventúrskej ulici.

■ Martin Gerboc Propaganda - je názov výstavy v Pálffyho paláci Galérie mesta Bratislavy na Panskej ulici. Trvá do 26. augusta.

■ Po rokoch sa postupne vracia na scénu legenda slovenskej rockovej hudby Jozef Barina, ktorý bude s formáciou The Meditating Blues Band koncertovať na nádvorí VŠMU na Ventúrskej ulici 28. júla o 20.30 h.

■ Divadlo jedného herca - vystúpenia českého umelca Miroslava Částeka s predstavením Exupéryho Citadely, je na programe 5. augusta o 20.00 h v koncertnej sieni Klarisiek.

■ Bluesové stretnutie s Erichom Bobošom Procházkom, Jánom Liteckým-Švedom, Jurajom Turtevom a Silviou Josifovskou bude 7. augusta o 19.00 h na nádvorí Mírbachovho paláca Galérie mesta Bratislavy na Františkánskom námestí.

■ V Starej radnici je do 2. septembra výstava Život medzi bratislavskými pamiatkami, venovaná 80. narodeninám Jána Rybárika.

■ Juhoslovanský výtvarník Gyula Šanta má výstavu v Galérii Michalský dvor na Michalskej ulici, potrvá do 5. augusta.

■ Na Kuchajde budú v rámci Kultúrneho leta 11. augusta o 14.00 majstrovstvá Slovenska v silovom žonglovaní - Najrekordy na Kuchajde.

MERCEDES
280 x 30 mm